

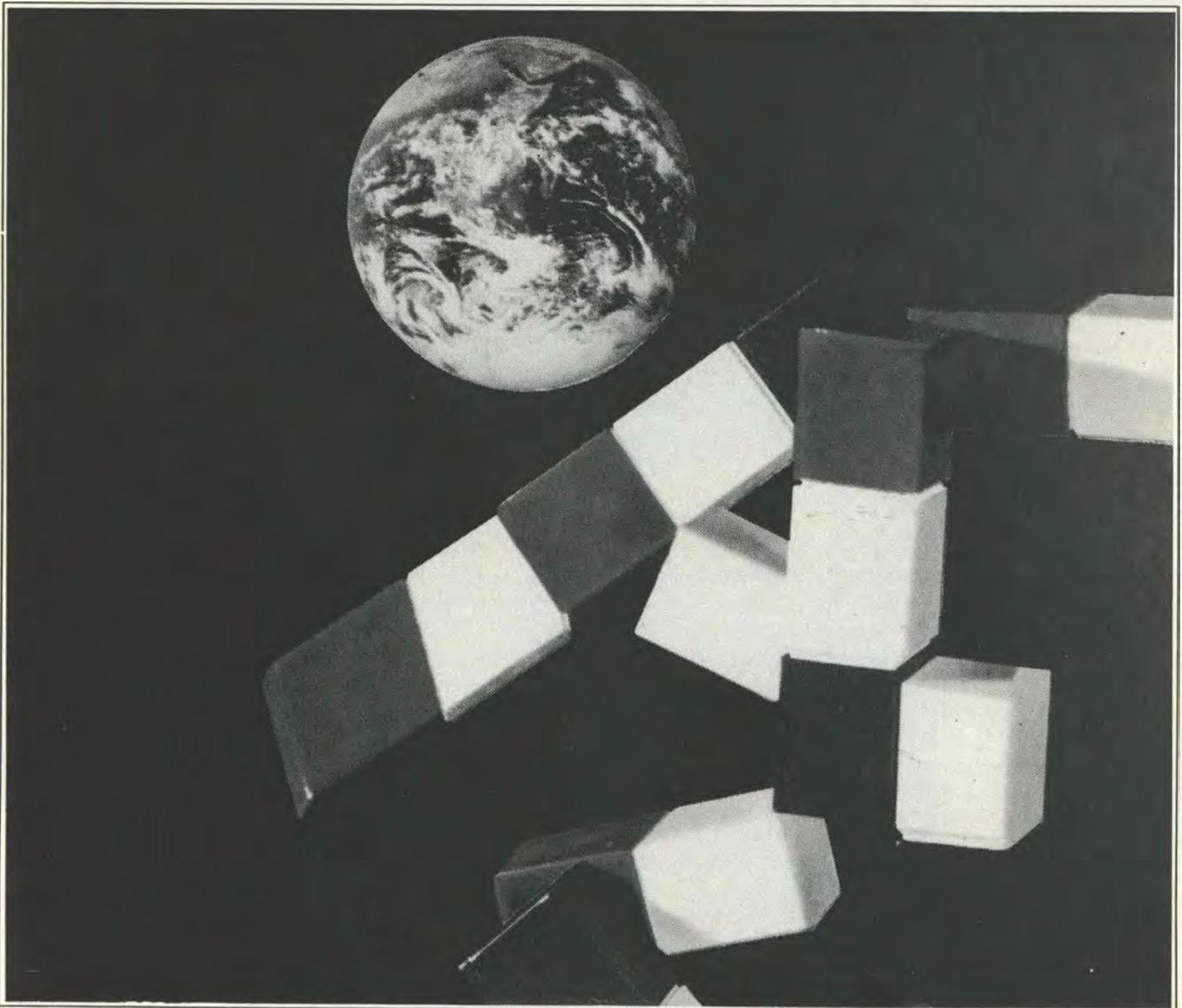
# NUOVO PAESE

NEW  
COUNTRY

ITALO -  
AUSTRALIAN  
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

LUGLIO



**Primavera sindacale  
a Seul: l'economia  
coreana in difficoltà**

**MFP - made  
for profit  
or people**

**Emergono nuovi  
elementi sul  
caso Ustica**

**FILEF ITALO-AUSTRALIAN PUBLICATIONS**

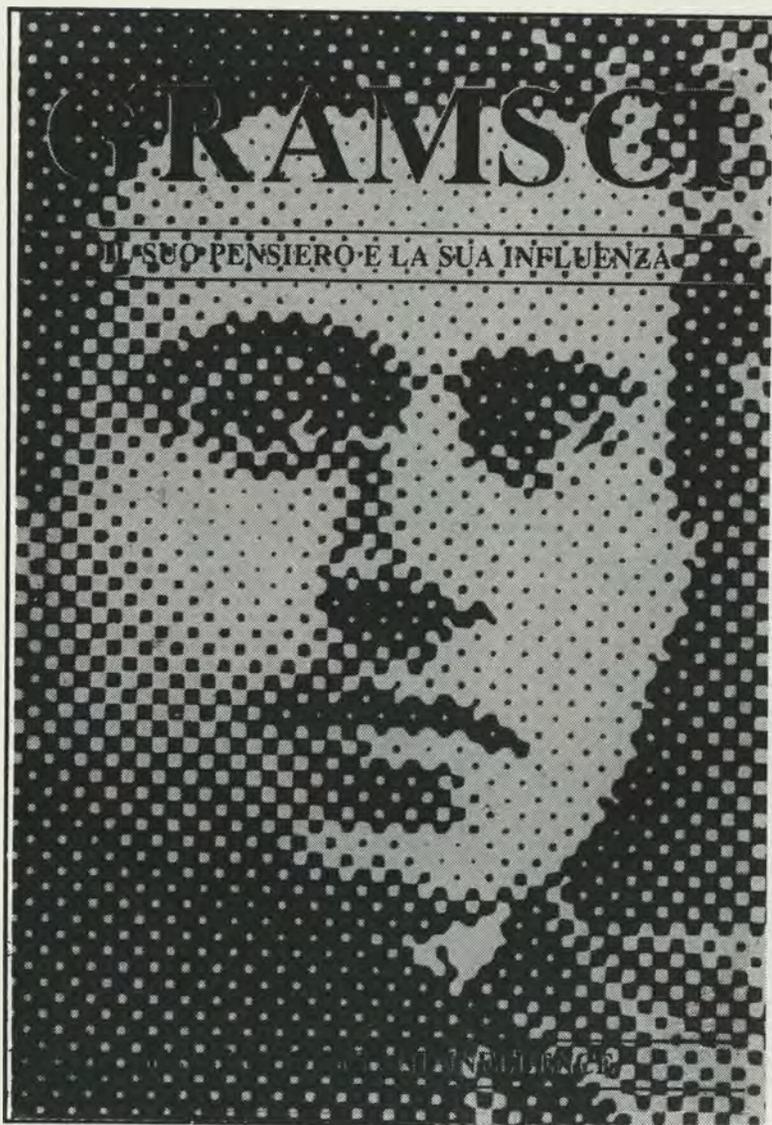
*423 PARRAMATTA RD LEICHHARDT NSW 2040 AUSTRALIA*

**CENTRE FOR EUROPEAN STUDIES**

*UNIVERSITY OF SYDNEY, NSW*

**CIRCOLO PCI "G. DI VITTORIO"**

*PO BOX 14 PETERSHAM NORTH NSW 2040*



**PRICE: \$7.00 (INCLUDES POSTAGE AND HANDLING)**

*For further information: (02) 568 3776*

# Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della  
Federazione Italiana Lavoratori  
Emigrati e Famiglie

*Direttore responsabile*

**Frank Barbaro**

*Direttore*

**Bruno Di Biase**

*Caporedattore*

**Marco Fedi**

*Redazione ADELAIDE:*

15 LOWE ST., ADELAIDE, 5000

TEL. (08) 211 8842

Marco Fedi (Resp.),

Caterina Andreacchio,

Frank Barbaro, David Faber,

Ted Gnatenko, Gioia Milward,

Vincenzo Papandrea, Peter Saccone.

*Redazione MELBOURNE:*

276A SYDNEY RD., COBURG, 3058

TEL. (03) 386 1183

Rosaria Burchielli (Resp.),

Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,

Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,

Angela Di Pietro, Gaetano Greco.

*Redazione SYDNEY*

423 PARRAMATTA RD.,

LEICHHARDT, 2040

TEL. (02) 568 3776

Chiara Cagliaris (Resp.),

Bruno Di Biase, Elizabeth Glasson,

Frank Panucci, Nina Rubino,

Sonja Sedmak, Sergio Scudery,

Vera Zaccari.

NUOVO PAESE is published by the  
FILEF Co-operative.

Administration & Publicity:

*Maria Maiorano*

15 Lowe St. - Adelaide 5000

**Abbonamenti (Subscriptions)**

annuale \$20 (sostenitore \$25), estero \$40

Gli abbonamenti possono avere inizio  
in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*

15 Lowe St. - Adelaide 5000

Printed by B.I. Press & Co. Pty.Ltd.

Australian cover price is recommended  
retail only.

Publication N° SBF 1968

N.6 (329) Anno 17

LUGLIO 1990

*Copertina:*

*Grafica di V.P.*

editoriale

## Il vero mondiale

**Il mondiale** di calcio si è concluso. Non risultano ancora chiari guadagni e perdite, a parte quelle calcistiche. L'Italia del *gran pallone* esce delusa dalla competizione mondiale. Non solo per non essere arrivata in finale, ma soprattutto perché il mondo degli affari, della finanza, che oggi più che mai ruota attorno al calcio, prevedeva introiti maggiori, un nuovo stimolo al turismo ed all'economia del paese. Dai posti vuoti nei campi di calcio e dalla scarsa presenza di turisti, infatti le medie rispecchiano gli anni passati, in talune città anche al di sotto, sembra che questa importante assise sportiva non abbia dato il risultato che tutti si aspettavano.

Senz'altro un mondiale di calcio, come ogni altra competizione internazionale, rappresenta un momento di incontro tra i popoli in uno spirito di amicizia nonostante il forte antagonismo. Ma come per tutte le più grandi manifestazioni sportive a livello internazionale, olimpiadi, gran premio automobilistico, giochi del Commonwealth, anche il mondiale di calcio sta per essere assorbito dal mondo degli affari, dal grande *business* internazionale.

Negli ultimi anni il mondo del calcio in particolare ha costituito uno specchio delle nostre società: l'aumentata ricchezza e la concentrazione del potere hanno determinato nuove strutture di vertice e portato il calcio nelle sale della borsa valori mentre la povertà e le grandi questioni sociali hanno portato la violenza negli stadi, tra i tifosi. La grande gara mondiale degli ultimi dieci anni è ancora in corso. Alle false competizioni debbono essere sostituiti i momenti di cooperazione, scambio e solidarietà per risolvere gli squilibri ambientali e sociali che provocano, ancora oggi drammaticamente, tante tensioni tra i popoli.

## sommario

### AUSTRALIA

Giornata internazionale  
dell'ambiente p.4

Cinesi sì, cinesi no! p.5

Immigration and the  
Environment p.6

Brevi australiane p.8

### ITALIA

Ustica: emergono nuovi  
elementi p.9

Approvata la legge sulla droga p.11

Il referendum traballa p.12

Conferenza immigrazione  
in Italia p.14

Non siamo la stampa  
assistita (FUSIE) p.16

Il dedalo delle pensioni  
di guerra p.17

### ENGLISH

MFP - Made for  
people or profit p.2

Immigration/Environment p.6

Italian Notes p.20

The Day the Wall  
Came Down p.23

Book Review p.31

Mondiali di calcio p.18

Un telescopio spaziale p.22

### ESTERI

Primavera sindacale a Seul p.24

A fatica verso la pace p.27

Brevi internazionali p.28

Emergenza povertà p.29

SBS p.32

# MFP - Made for profits or people

*It may be a good idea but the lack of ideals cast doubt over the multifunction polis (MFP) as governments and investors dress it up for the public which could end up footing the bill*

A corporate brainchild, the futuristic MFP was formally thrown onto an unsuspecting Australian public during the Federal election campaign last March. The spectre of a high profile Japanese investment and presence provoked the expected racial hatred, but behind the hysteria have emerged some objective concerns about the project.

Although it was never devised as an answer to present social, environmental and economic problems it is more and more being paraded as such as the political task of selling the MFP begins. The initial race for the project by Australian governments made the MFP a desirable prize. The competition, and not the enterprise, was the focus. However, with the site chosen, the concept is bound to come under greater scrutiny.

There is no doubt the MFP is a gamble, even though its unknown nature makes it difficult to assess if the risk level is acceptable or not. Queensland Premier Wayne Goss admitted as much when he passed up the offer to host the project. Not prepared to outlay the \$320 million to purchase private land earmarked for the site he said it was too much money to pay for something which "may or may not work". The major states of Victoria and NSW were not keen or did not want any part of the concept. Perhaps the public purse of both states was overcommitted or had been stung once too often to take a chance with another grandiose scheme.

High-tech projects like the MFP, the very fast train (VFT), the Sydney monorail, the submarine project and the Cape York Space Station have been, or are being, presented to the public, first and foremost, as activities capable of stimulating depressed and stagnant economies. The short term benefits from the activation and concentration of capital

are a welcome and attractive change from the speculative mode of the current restructuring. But even this immediate benefit is in doubt when the relationship between the public and the private purse is clouded in mystery and the projects' social merits appear as afterthoughts.

Competition for the MFP shows there can be rigorous rivalry among governments in attracting projects which give the image of progress. Notwithstanding environmental sensitivities it is a developers market as far as government support is concerned. There have been cases where projects, approved at the concept stage, proved too much of a drain on the taxpayer who ended up paying for budget blow-outs and continuing costs of operational deficits. Behind the corruption in Queensland was the syphoning of large sums of money from the public to the private purse. In WA Government backing for failed projects and entrepreneurs resulted in public payouts and this pattern has also openly manifested itself in the Victorian Government with losses of almost a billion dollars. There are less dramatic ex-

amples involving other states which show that in many ways, when it comes to development, capital still has the upper hand.

The MFP appears to have the hallmarks and weaknesses of a project which lacks exactness and definition. It is not clear what it is, who will pay for it, how it will integrate with the surrounding physical and social environment and what connection it has with the current issues of social equity. It has been made clear it will not be a Japanese enclave, but its very nature as a high-tech community will set it aside from its surroundings. Projected as the model modern city it runs the risk of further abandoning communities which are paying the price for the survival of the present market system. It does not represent a renewal. Instead it is the application of large doses of capital and know-how for the benefit of a privileged group, irrespective of its color or race. At this stage it appears the know-how will be mainly provided by the Japanese. How much and where the money for the project comes from is not clear.



# The City



Building an entire community, even a high-tech one, is a considerable social endeavour. Enterprise MFP will have to return a profit from services (schools, roads, water, power, etc.) which until now have been the domain of governments, mainly because they have not been profitable activities. Bond University's financial strife and its attempts to attract public funds is a recent example of private enterprise's inability to meet obligations when tangible profits are not there. If the MFP community is not to be a drain on social wealth it has to be self-sustaining through the wealth of its members and that which they can generate. Under those terms it will by definition become a privileged social grouping. Alternatively if the economics of the MFP fails this social experiment will more than likely be bailed out by general taxpayers.

In promoting the Gillman site near Port Adelaide, the SA Government is arguing that the project will present a golden opportunity to use the latest technology to rehabilitate industrial wasteland. For years Gillman has been a waste reservoir for the area's dirty industries. The discharges were made at a time when there was less knowledge and concern about environmental degradation. Locals have associated the high incidence of respiratory diseases and cancers with the area's pollution, long before tests pointed to the toxicity present in the site. The hope of cleaning up toxic affected areas is welcomed but residents are sceptical that industry, albeit high-tech, which has been the major culprit of physical degradation, will provide the resources to clean up the environment.

One of the obstacles in the recycling debate is that there is no money to be made, in the present economic frame-

work, from re-using or reducing. Profits from rehabilitating wastelands are even more difficult to come by. Last month the Queensland Government pledged \$8 million to relocate residents and clean the polluted Brisbane suburb of Kingston. Living on a reclaimed gold mine and chemical dump, Kingston residents had successfully campaigned to be shifted away from health affecting toxins. The \$8 million is only the visible cost of remedying Kingston's pollution. What it does demonstrate however, is that environmental clean-ups are capital intensive. Just as preventative medicine is effective and cheaper than cures in the case of personal health, the same applies for environmental health. Rehabilitating the Gillman site will soak up funds which have little or no scope of directly generating profits.

The SA Government has promised to fully consult the local community on the MFP and the State ALP's convention on the weekend of June 30 approved and congratulated the Government on obtaining the project. Having "won" the

project, has already given it an air of inevitability. Any consultation risks being a process of mediating public acceptance or minimising criticisms. During an ABC sponsored public forum, Ministers were not prepared to say whether the Government would go ahead with the MFP if the public was against it. In response to criticism that it was an overseas project Industry, Trade and Technology Minister Mr Lynn Arnold said the MFP was an Australian project with overseas investment. This aspect of sovereignty is a critical one. Locals and the surrounding community must not become captives of corporate capital, Japanese, Australian or otherwise. There have already been too many examples of the company town syndrome which have produced disastrous results for the community's economic, social and democratic fabric.

As an attempt to renew debate about social organisation and community planning the MFP and other concepts deserve discussion. Unfortunately its origins, as a business idea, and the lack of reference to present inequalities and environmental problems, make it susceptible to becoming a development that could socialise the losses and capitalise on the benefits.

If the rest of society, outside the MFP, is not given equal attention then the enclave, of a possible bubble of progress and prosperity, could be inevitable.

So too will be the ensuing social tensions.

Francesco Barbaro

HESP Centre

Handital \*  
E  
m  
p  
l  
o  
y  
m  
e  
n  
t  
S  
k  
i  
l  
l  
s  
P  
r  
o  
g  
r  
a  
m  
m  
e

HESP Centre

108 BALLANDELLA RD, PENDLE HILL, NSW 2145

*INTERESTED in business and helping people  
with disabilities at the same time: WHY NOT!*

Our sheltered workshop in Pendle Hill can carry out contract jobs for you such as:

- welding, drilling, light metal fabrication, joinery, spray painting, printing, assembling, packaging, mailing orders and many more.

The Centre guarantees high quality, precision and completion on time at extremely convenient contract prices.

All this whilst helping the community.

For further information contact the Centre Manager on (02) 636-7100.



\* HANDITAL-NSW Inc. (a registered charity organization founded in 1983 by Italian families and friends of handicapped children).



## *Giornata internazionale dell'ambiente anche gli italo-australiani partecipano*

Nel 1972 ad una riunione delle Nazioni Unite (ONU) tenutasi a Stoccolma si proclamò il 5 giugno come giornata internazionale dell'ambiente. Da allora in molti Paesi i movimenti ambientalisti hanno utilizzato quella data come elemento portante per portare avanti campagne d'informazione ed azioni pro-ambiente ma in Australia si è dovuto aspettare fino al 1990 per fare altrettanto.

Il 3 giugno scorso si è svolta a Sydney una manifestazione alla quale hanno partecipato oltre 5.000 persone fra cui anche una delegazione della Filef. Sempre sulla tematica dell'ambiente la Filef in collaborazione con Musica Giovane (programma italiano della radio 2SER-Fm) ha organizzato una serie di programmi radio che includevano delle interviste a persone specializzate nel campo dell'ecologia, economia e politica e un sondaggio radio degli italo-australiani nella zona di Leichhardt. L'iniziativa è culminata in un seminario bilingue, tenutosi il 14 giugno, teso a promuovere la problematica dell'ambiente all'interno della collettività italo-australiana. Gli interventi hanno coperto

una vasta area d'interesse, dalla responsabilità individuale attraverso il voto (padre Pittarello, Direttore del Centro Studi Immigrazione) e la partecipazione politica dei verdi (Daniela Reverberi, candidata verde alle ultime elezioni nazionali) ai cambiamenti nell'agricoltura italiana dal dopo guerra ad oggi (Sergio Scudery, giornalista che fra altro ha avuto un'esperienza diretta in una co-operativa giovanile agricola in Toscana); l'ex senatore del Partito Anti-Nucleare Robert Wood ha parlato dell'uso della forza e il ruolo della militarizzazione da parte dei paesi industrializzati quando interventi economici non bastano per esercitare la loro egemonia sui paesi del terzo mondo.

Nel suo intervento Robert Wood ha anche fatto presente che gli Shuttle statunitensi vengono utilizzati per fare esperimenti ai fini di migliorare la comunicazione con i sottomarini a portata nucleare; tali esperimenti consistono nel "bucare" la ionosfera e forse non è casuale che la diminuzione dell'ozono sia più notevole proprio nelle zone dove sono stati eseguiti gli esperimenti (vicino all'isola Macquarie, a sud del-

l'Australia).

Secondo gli accertamenti negli ultimi tre anni i livelli medi di ozono sono diminuiti del 10%: si tratta della perdita più sostanziale e costante in 27 anni di rilevazioni. Al seminario ha partecipato anche un rappresentante dell' Australian Conservation Foundation (l'associazione nazionale per l'ambiente) il quale parteciperà ad un ulteriore incontro con il Comitato della Filef (Sydney) per approfondire il programma politico della ACF per quanto riguarda la questione dell'immigrazione. Fino a poche settimane fa l'ACF non aveva una linea chiara sull'immigrazione. Infatti nel 1989 l'ACF aveva presentato un rapporto all'allora Ministro dell'immigrazione, il senatore Robert Ray, nel quale si asseriva che l'Australia non poteva sostenere il livello d'immigrazione proposto dal governo, cioè 150.000 persone all'anno. Ultimamente i leader dell'ACF hanno preso le dovute distanze da questa linea perché temono che tale posizione possa attrarre elementi razzisti oltre a danneggiare rapporti con gli immigrati iscritti.

Vera Zaccari

## Cinesi sì, cinesi no!

*Il problema degli studenti cinesi evidenzia ancora una volta l'incapacità australiana di affrontare la questione dell'immigrazione*

Nel primo anniversario del massacro della piazza di Tien-An-Men il primo ministro Bob Hawke ha voluto annunciare, in un clima di grande emozione, la concessione della residenza permanente a 20mila studenti cinesi.

La notizia aveva sollevato una serie di critiche dall'opposizione e qualche malumore anche all'interno del partito di governo. Molti, però, sono stati i consensi da parte del popolo, che ha visto in questo un modo per salvaguardare la sicurezza degli studenti.

Ma dopo la reazione spontanea è venuta una riflessione più profonda, sia da parte del Primo Ministro che da parte della gente. Adesso l'annuncio di concedere sì la residenza, ma solo dietro presentazione di una domanda che verrà giudicata da una commissione, è apparsa come un ripiegamento. Ma a distanza di alcune settimane dal primo annuncio di Bob Hawke, dopo una serie di posizioni confuse e contraddittorie, il governo ha raggiunto la decisione definitiva di come gestire la partita: creazione per gli studenti cinesi di una categoria speciale di rifugiati e concessione della residenza per 4 anni, con eventuale revisione del caso alla scadenza. Per ottenere la residenza permanente, bisognerà provare che l'eventuale ritorno in Cina metterebbe in pericolo la propria vita. Rifugiati provvisori, dunque, in attesa di giudizio.

Con quel primo annuncio il Primo Ministro aveva voluto tentare ancora una volta di dare prestigio all'Australia a livello internazionale. Se ciò non fosse vero non si capisce perché allora non si concede la residenza a tutti coloro che presentano domanda (con tutte le conseguenze che ne possono derivare), così come quell'annuncio faceva supporre. Non sarà certo eroico, agli occhi del mondo, concederla solo ai leaders dei movimenti studenteschi o a quelli più esposti (alcuni volontariamente) sicuramente già condannati dal regime cinese, solo per assicurarsi il prestigio internazionale. Un'azione politica vera non si annuncia per poi darla in mano alla buro-

crazia, la si gestisce fino in fondo.

Si vuole forse, con quest'azione, punire la Cina, nella speranza che ciò indurrà il regime ad attuare delle riforme verso la democrazia e la libertà? Se questa è l'intenzione il rischio è enorme perché si potrebbe ottenere il risultato opposto. I 20mila studenti fanno parte dell'investimento cinese per i prossimi 20 anni. Quasi tutti sono venuti in Australia per specializzarsi nella loro professione, per poi tornare in Cina con una più vasta conoscenza da applicare alla produzione e sviluppo del Paese. Se essi non ritorneranno, la Cina sarà costretta a rivedere i propri piani economici e di sviluppo. Ciò non creerà certo maggiore democrazia, ma rallenterà lo sviluppo e peggiorerà le condizioni sociali, con il risultato di irrigidire maggiormente il regime. Sono invece proprio gli studenti, sparsi per il mondo, che potrebbero portare in Cina nozioni di democrazia che, con l'andare del tempo, verranno inevitabilmente applicate.

Oppure, tornando ancora ai motivi dietro la posizione di Hawke, l'Australia vuole trarre beneficio dal sicuro talento di questi studenti. Si dà loro lo stato di residenza provvisoria per 4 anni perché nei progetti di sviluppo economico si ha bisogno di questi tecnici, pronti oltre tutto a dimostrare le loro capacità. Non è proprio la categoria dei tecnici una delle più richieste nel programma d'immigrazione australiano? E non è altrettanto vero che il programma continua ad essere deludente, poiché non sono molti i tecnici a fare richiesta d'emigrare in questo Paese. Anzi, negli ultimi anni sembra esserci stata una fuga di "cervelli".

In quanto alla questione umana, questa sembra l'ipotesi meno probabile, poiché in passato l'Australia ha già dato ampia dimostrazione, proprio nel settore immigrazione, di una mancanza assoluta di sensibilità verso i casi umani. E' di questo stesso periodo il caso di rimpatrio di una imbarcazione carica di rifugiati cambogiani. Rimpatriati senza neanche andare a vedere le loro moti-

vazioni (potevano anche essere dei perseguitati politici).

La comunità cambogiana qui residente ha già criticato il governo per questo e nello stesso tempo, ha chiesto come è possibile rimpatriare i cambogiani e creare per gli studenti cinesi una categoria speciale di rifugiati. Una umanità strana, a due pesi e due misure confermata dall'annuncio del taglio del 10 per cento degli immigrati per il 1990-91 (da 140mila a 126mila). Infatti l'umanità verso gli studenti cinesi non è altro che il taglio di altre categorie d'immigrati.

Molti di questi 20mila studenti non hanno mai visto Pechino, se non in televisione durante i fatti di piazza Tien-An-Men e molto probabilmente non la vedranno mai. Provengono da zone remote ed è in quelle zone che dovrebbero tornare, una volta finiti gli studi ed i corsi per i quali son venuti. L'unico pericolo per loro è lo stimolo a fare domanda di residenza. Solo ciò potrà essere compromettente. Cosa succederà a tutti quelli che non si sono esposti nelle dimostrazioni e quindi la loro domanda sarà respinta? Non potrà essere questo il movente per venire considerati traditori del regime? Non si creano così problemi seri a chi altrimenti non li avrebbe?

Vale la pena ricordare che gli studenti non sono venuti a studiare in Australia con le proprie risorse, ma con le risorse dello Stato (quindi del popolo) per il successo dell'intera nazione. Per cui c'è un rapporto molto stretto tra interessi privati e collettivi, che vanno oltre il nostro semplice giudizio, con il quale pretendiamo di capire i fatti e la storia altrui.

Pensiamo che la soluzione migliore sarebbe stata quella di assicurarsi, attraverso il patrocinio diretto dell'O.N.U., l'impegno che nessuno studente, rientrando in Cina, verrà perseguitato per aver preso parte a dimostrazioni in Australia a favore della democrazia.

Vincenzo Papandrea

# Immigration and the Environment

Associate Professor Jock Collins

One of the features of the 1990 immigration debate is the concern over the environmental impact of immigration. Environmental issues have achieved a peak of political influence in Australia in the 1990 federal election. Independent 'green' candidates and the democrats ran on a strong ecology/environment ticket. They tapped the growing concern in the electorate for environmental issues, stretching from the greenhouse effect and ozone layer depletion to more local issues such as sewerage, urban pollution, and congestion. In April 1990, the leader of the NSW Opposition, Bob Carr, announced his concerns about the effects of high levels of immigration on the Sydney environment (*Sydney Morning Herald* 28/4/90). At the same time, Democrats Senator John Coulter called for a cut of immigration intakes by half to minimise environmental damage. Environmental groups themselves were split on the issue. The 'pro immigration' position of Phillip Toyne of the Australian Conservation Foundation emerged as victorious against the strong and bitter opposition from within the green camp. Those opposed to immigration remain dissatisfied with that outcome. The immigration issue promises to continue to be at the centre of environmental politics in Australia in the 1990s.

Concerns about the environmental impact of Australian immigration are not new. In the late 1960s after three decades of relative full employment and sustained economic growth, attention focussed on the 'limits to growth'. The Club of Rome produced an influential document that argued that economic growth was not sustainable because it led to resource depletion and other unacceptable environmental consequences (see *N.P. April 89, p.31*). In 1969, the Australian Institute of Political Science convened its annual conference around the theme *How Many Australians?*

(*AIPS, 1971*). Many 'new critics' of immigration emerged at this forum. They argued that continued Australian immigration at the rate of the late 1960s - the high water mark in the postwar immigration programme - could not be supported. C. Mitchell, for example, in his paper titled *A Herd of Sacred Cows (the Economic Case Against Immigration)*, equated a negative economic impact of immigration with environmental problems related to excessive population growth. Others agreed, arguing that immigration would worsen pollution and congestion in the large metropolitan areas. As a result, the 'quality of life' of Australians would be diminished.

Concerns over these 'lifestyle' consequences of immigration were taken seriously by the newly-elected Whitlam Labor Government. Al Grassby, Whitlam's Immigration Minister, cut the immigration intake by 30 000 (Collins, 1988: 26). In addition, Whitlam put decentralisation at the centre of his Government's reform agenda with the creation of the Department of Urban and Rural Development. However, the onset in 1974-75 of the worst recession in Australia since the 1930s put an end to the Whitlam government, decentralisation and the concerns of excessive economic growth. The following decade was one of recurring economic crises, culminating in the 1982-83 international recession which pushed up unemployment rates in Australia to the highest level in fifty years. The worry of excessive economic growth was replaced by the problems of insufficient growth.

In the 1980s, some individuals were still writing of the population pressures that accompanied immigration. Sociologist Bob Birrell, for example, continued to raise the link between immigration, population growth and environmental fragility (Birrell et al - ed - 1984). These arguments did not attract

much attention even within the walls of academia. By 1990, there had been seven years of strong economic growth in Australia. These years also produced a growing awareness of international dimensions of the environment, well articulated by people such as David Suzuki and Midnight Oil's Peter Garrett. These developments lay the basis for a more forceful critic of immigration based on the growing concern over the environment.

The basic proposition of the anti-immigration environmentalist is that since immigration increases Australia's population and, all things being equal, increased population worsens the environment, there is an environmental case against continued immigration at the levels of the late 1980s (ie at around 140 000 per year). To their credit, environmentalists such as Democrats' Senator John Coulter argue that, in the reduced immigration intake, family reunion and refugee intakes should be given priority.

This argument is simplistic, incomplete and narrow: simplistic because population growth is only one variable in the matrix of events which have led to the current state of the Australian environment; incomplete because there are hardly any study of the environmental impact of immigration; and narrow because the argument doesn't concede that effective new legislation and policy could begin to redress many aspects of the neglected environment so that increased immigration and an improved environment are a plausible outcome.

Analysis of environmental problems must start not with immigration but with the realisation that environmental deterioration is a rational by product of the 'free enterprise system' in Australia. This is not to say that these problems are a product only of capitalism, as the ravaged Eastern European environment graphically testifies. However, it must be emphasised that to date our society has en-

couraged environmental deterioration by making it profitable by allocating most resources according to profitability.

In other words, rather than blaming immigration for our physical environment, the blame for much of the environmental deterioration in Australia to date must be placed at the feet of government and the private sector; the three levels of government have allowed clearly unacceptable practices to continue, while the private sector has followed the dictates of the market place where many goods such as clean air and water, are unpriced or under-priced. As a result, production decisions are taken without the necessity to consider the economic consequences to society of environmental deterioration. In the jargon of economics, 'externalities' such as environmental deterioration are the result of 'market failure'. The market mechanism systematically puts profits before 'social' concerns such as the environment. This then is the case for government regulation and the need for policies which force corporations to fully account for all the consequences of their resource allocation decisions. The policy response should be to introduce tougher legislation to stop consistent corporate polluters and to make firms 'internalise' their externalities by putting a realistic market price on free or under-priced social goods such as the environment.

Blaming immigration for our worsening environment has the effect that the complexity and multifaceted nature of the environmental problem is reduced from something systemic to something exotic or introduced, from something home-grown to something imported, from our fault to that of 'outsiders'. This feeds on xenophobia and prejudice. Immigration - and by an easy slip, migrants themselves - is not only to bear the blame for all Australia's economic woes, but also for our rapidly decaying environment. It is a case of *reductio ad absurdum*. The solution to complex problems becomes a simple one of reducing or stopping immigration. This is unacceptable not only because of the way in which this reinforces racist and xenophobic attitudes, but also because it draws attention away from the real causes. Difficult, complex solutions are required.

Nevertheless, it is true that unless a committed set of legislation, policies and strategies to overcome many environmental policies is introduced, the case for large scale immigration is reduced, if only because of the heightened community opposition to immigration. In other words, while immigration does not deserve the blame for our current environmental crisis, the case for future immigration intakes is somewhat dependent on a successful assault on environmental problems.



Take the concerns, raised by Bob Carr and others, of the pressures that immigration-enhanced population growth causes in the Sydney metropolitan area. NSW takes forty per cent of Australia's immigrants. Most of these settle in the Sydney area. Indeed, the migrant population of NSW's other migrant-receiving regions has been reduced as regional decline intersects with the crisis of Australian manufacturing in the Hunter and the Illawarra regions to the north and south of Sydney. Clearly there is a need to reverse this trend towards increasing metropolitan primacy in NSW, as in other States such as Victoria. It has been estimated that it costs between \$20,000 and \$40,000 to service a new block of land in Sydney with roads, sewerage, electricity, gas, schools, hospitals, and community services. These costs - called capital widening in the jargon of economics - escalate given the socio-geography of Sydney. What is required is a policy of decentralisation to help stimulate employment opportunities in the other regions of NSW and the other states. If these jobs are in the manufacturing sector, produc-

ing goods either for import replacement or for export, then Australia can solve two problems in one: reduce the costs of urban congestion and sprawl and reduce Australia's current account deficit. If this policy initiative is not undertaken, the case for continued immigration will be reduced. It is a case where, unless the government is willing to come to the party on one issue, it cannot have its way on the other. Ironically, immigration and immigrants have been blamed for this huge demand for capital -widening in the new suburbs of Sydney.

A look at the settlement patterns of Sydney's immigrants reveals that most newly arrived migrants settle in the old western and south western suburbs of Sydney, and not in the new sub-divisions (Collins 1989). In other words, new migrants live in older working class suburbs characterised for decades by inadequate services and facilities. What a cruel irony to blame these new migrants for the costs incurred in providing new building blocks for the Australian born or second and third generation migrants.

It is, without doubt, a measure of the increasing maturity of Australian society that concerns about the Australian environment have entered the centre stage of Australian political life. We can be reassured that this is a permanent change, not a fleeting whim. Green politics will become even more critical in the 1990s and the next century. The contradiction is that this greater maturity has been expressed, to date, in such simplistic, narrow terms that it has taken the form of the scapegoating of immigration and immigrants for our environmental problems. This highlights the immaturity of much of the green political movement, manifest in a well-meaning concern for our physical environment that could, as a by-product, undermine the social environment of Australian society that is dependent on growing and continued acceptance of our multicultural society.

*Jock Collins is the Associate Professor in the Department of Economic Studies at the University of Technology, Sydney.*

## Nuova emittente bilingue

**MELBOURNE** - Il finanziere Alan Bond, la cui ragguardevole fortuna è oggi assediata dai creditori e soprattutto dalle banche così generose con lui nel passato, ha venduto la sua stazione radio 3AK di Melbourne all'italo-australiano Peter Corso, diventato milionario in dollari grazie a una florida impresa di costruzioni. Poiché la 3AK soffre di una gestione passiva, il prezzo dell'emittente è stato di soli 1,5 milioni di dollari.

Negli ambienti dei media la notizia è stata accolta con molta freddezza mista a costernazione, primo perché il nuovo proprietario ha subito deciso di licenziare tutti i 60 dipendenti, e secondo per l'annunciato progetto di convertire la 3AK in emittente multiculturale con programmi bilingue in italiano e inglese. Corso è già proprietario di una piccola stazione radio FM chiamata "Radio Italia" che trasmette 12 ore al giorno notiziari dell'ANSA a Sydney e Melbourne. Peter Corso ha detto che il nuovo formato multiculturale è "tagliato su misura" per la comunità italiana in Melbourne, forte di 250 mila persone.

L'Associazione dei giornalisti del Victoria ha protestato contro l'intenzione di "eticizzare" la 3AK e ha chiesto l'intervento della Commissione per le relazioni industriali.

## Restituiti teschi aborigeni

**SYDNEY** - Dopo cinque

anni di trattative, gli Aborigeni australiani sono riusciti a convincere tre musei britannici (tra cui quello dell'università di Oxford) a restituire i resti di loro antenati, sette teschi e il pene di un guerriero conservato in formaldeide, perché sia data loro una formale sepoltura. I resti sono stati riconsegnati a leader della comunità aborigena. Gli attivisti aborigeni Michael Mansell, noto penalista della Tasmania, e Carno Walker dell'Australia Occidentale hanno trattato la restituzione di questi e altri resti e cimeli visitando musei e altri istituti in Francia e in Belgio, oltre che in Gran Bretagna. "E' una questione cruciale per noi per il suo significato religioso," ha detto Joanne James, portavoce del "Centro aborigeno della Tasmania". "Finché non sapremo di aver soddisfatto i nostri obblighi culturali e spirituali verso i nostri antenati dando pace alle loro anime, non potremmo dire di esistere come popolo anche se vincessimo in tutte le nostre rivendicazioni."

## Iniziativa sanitaria nazionale

**CANBERRA** - Un programma nazionale di "screening" del cancro al seno, che mira a raggiungere tre milioni di donne dai 40 anni in su, per un costo fra i 60 e i 100 milioni di dollari, sarà messo in atto in tutta Australia a seguito dell'accordo recentemente raggiunto dai ministri della sanità federale e degli stati australiani. E' il progetto epidemiologico più esteso dai tempi dei test per la tubercolosi dopo l'ultima guerra, che richiederà una

vastissima infrastruttura e costose attrezzature, destinate ad aggravare la pressione su un sistema sanitario già ritenuto sovraccarico. Ogni anno in Australia vengono diagnosticati 5.000 nuovi casi di cancro al seno. L'accordo prevede inoltre che entro un anno le bevande alcoliche, come già avviene con il tabacco, recheranno sull'etichetta avvertimenti sui rischi che esse creano per la salute, sottolineando gli effetti dell'eccessivo consumo di alcol sugli episodi di violenza, sugli incidenti stradali e sulle lesioni cerebrali. Il contenuto dei messaggi di avvertimento sarà stabilito da un apposito gruppo di lavoro dopo consultazioni con la collettività e le industrie del settore. Saranno inoltre aumentate e uniformate nei diversi stati le imposte sulle sigarette.

## Toccherà pagare allo Stato

**MELBOURNE** - Lo Stato del Victoria si assumerà le pressanti responsabilità di risarcire gli investimenti ai risparmiatori della Pyramid Building Society. Un totale di 1.3 miliardi di dollari che andrebbero ai piccoli e medi risparmiatori rimasti all'asciutto dopo il crollo della finanziaria del gruppo Farrow. Ben duecentomila risparmiatori saranno così risarciti dei loro investimenti dopo una vera e propria lotta politica che aveva visto il costituirsi di un comitato cittadino e notevoli pressioni sull'esecutivo statale laburista per arrivare ad una decisione.

Il Premier Cain, nell'annunciare il primo intervento

che coprirà il 25 per cento circa dell'ammontare di ogni singolo investimento, ha assicurato l'opinione pubblica che esistono le vie per arrivare alla copertura finanziaria della manovra ed ha dato garanzie ai risparmiatori che la rimanente parte verrà liquidata in tempi brevi. Si apre ora il dibattito sulle legislazioni statali che regolano sia la liquidità che le operazioni delle Building Society, finanziarie private, che spesso sfuggono anche ai controlli degli enti preposti.

## Agli aborigeni delle terre di Holmes a Court

**SYDNEY** - L'Aboriginal Land Commissioner, Justice Olney, ha presentato una proposta formale per concedere un terreno situato nel centro dell'Australia ad una piccola comunità aborigena. La proposta, presentata al Ministro per gli Affari Aborigeni, Tickner, è ora al vaglio di una commissione mista che dovrà esprimersi in tempi brevi.

Holmes a Court intanto, in un breve comunicato, ha dichiarato che cercherà di raggiungere un compromesso avviando una vera e propria fase di negoziato.

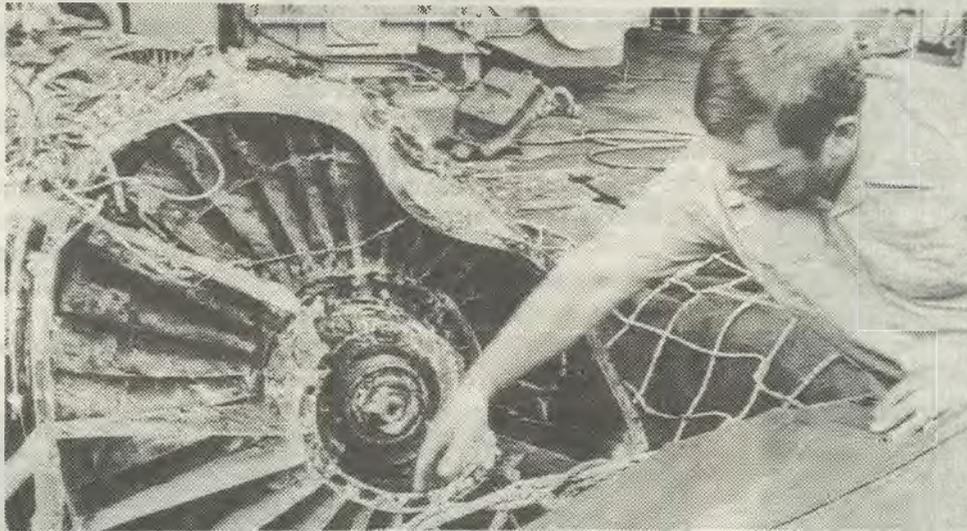
**Abbonati  
a Nuovo  
Paese**

# Ustica: emergono nuovi elementi

## Complotto franco-americano contro Gheddafi?

Sul cielo di Ustica il 27 maggio 1980, quando precipitò in mare un aereo civile con 81 persone a bordo, vi sarebbe stato un atto di guerra tra caccia francesi e libici, i quali scortavano l'aereo del colonnello Gheddafi diretto a Varsavia. Questa ricostruzione della tragedia, fatta da giornalisti del settimanale "Rinascita" in base a documenti finora rimasti "sepolti" è l'ultimo di una serie di colpi di scena che hanno rimesso in moto nelle ultime settimane le indagini, che sembravano avviate su un binario morto dopo dieci anni di insabbiamenti e depistaggi.

La commissione parlamentare d'inchiesta sulle stragi ha tornato ad occuparsi di Ustica e l'inchiesta giudiziaria della magistratura romana, che procede parallelamente, proseguirà anche sotto il nuovo codice di procedura penale, perché sono emersi elementi nuovi. Il presidente della commissione parlamentare, il repubblicano Libero Gualtieri, ha accusato ora l'Aeronautica di "aver taciuto per anni cose che



*I rottami del Dc9*

sapeva", di "aver dichiarato cose non vere", di avere "distrutto prove importanti" e "fornito agli inquirenti documenti manipolati". Il socialista Rino Formica, attuale ministro delle Finanze e all'epoca della tragedia ministro dei Trasporti, ha affermato che "questa vicenda è talmente oscura da far pensare che si voglia coprire un fatto ancora più grave della stessa tragedia".

I giornalisti di "Rinascita" hanno "ripescato" i tracciati radar della base



militare di Grosseto la sera della tragedia, totalmente diversi da quelli contemporanei del radar di Marsala, che ovviamente sono stati manipolati. Nel servizio di "Rinascita" si ipotizza, inoltre, che vi sia stato un complotto franco-

americano per uccidere Gheddafi attraverso un killer traditore del colonnello e che i servizi segreti italiani, diretti dal generale Santovito amico del colonnello libico, intervennero per far fallire quel complotto. Secondo i tracciati di Grosseto, sequestrati e ora a disposizione del magistrato, sulla rotta del Dc9 quella sera si trovavano quattro aerei militari. Probabilmente due caccia libici, che volavano da sud verso nord e che incontrarono l'aereo dell'Itavia al largo di

Ustica, e due francesi, provenienti dalla Corsica e giunti sul posto qualche minuto dopo l'abbattimento del velivolo civile. Un caccia libico "Mig" pilotato da un "mercenario" doveva abbattere l'aereo che trasportava Gheddafi da Tripoli a Varsavia, e che doveva volare sulla stessa rotta del Dc9 Itavia anche se in direzione opposta. Il colonnello libico, informato di un possibile attentato dai servizi segreti italiani, avrebbe fatto dirottare il suo aereo su Malta e ordinato al "Mig" di scorta di dare la caccia al presunto aereo killer. Sul cielo di Ustica avvenne così lo scontro ma il missile lanciato da uno dei due "Mig" finì contro il Dc9 Itavia. I due caccia francesi si sarebbero alzati in volo per dare man forte

all'aereo killer ma arrivarono sul cielo di Ustica quando fu abbattuto il Dc9.

Di conseguenza, essendo stato abbattuto per errore un aereo civile, fu messo tutto a tacere. I paesi della Nato non avevano alcun interesse a immischiarsi e fornire notizie in proposito, e i servizi segreti italiani

non avevano alcun interesse a rendere pubblici i risvolti di tutta la vicenda. La folla degli interrogativi adesso è incontestabile. Le domande su chi ha organizzato, diretto e manovrato la grande trama della menzogna, si fanno pressanti. Per ora, la parola "fine" che qualcuno cercava di mettere alla tragedia di Ustica, per farla cadere nel mistero eterno, è stata evitata, grazie alla testardaggine dei giornalisti, dei familiari delle vittime e dei loro sostenitori.

C.B.M.

# etnie



## Sommario N. 15

- S. Galli: **Bozen: da Perathoner all'occupazione italiana**
- M. Merelli: **...e in Trentino si rafforza la vera autonomia**
- A. Porro: **Documenti del "Maggio radioso"**
- A. Porro: **Quel lungo viaggio fino a Roma...**
- M. Centini: **Tra storia e superstizione: streghe nel Canavese**
- R. Garris/  
S. Favre: **Il francoprovenzale: una lingua da salvare**
- R.M. Radice/  
G. Rimoldi: **La "buona morte" a Premana**
- G. Stocco: **Schleswig, tra Germania e Danimarca**
- V. Caraglio: **I "vernantini"**
- G. Brandone: **La "bela spusin-a"**
- M. Picone  
Chiodo: **L'Italia nella "Grande Guerra": la controistoria**

La rivista è distribuita in abbonamento:  
5 numeri L. 35.000 - Europa L. 40.000  
Paesi extraeuropei (p. aerea) L. 70.000  
Arretrati: 1980/81/82/83/84/85/86/87/88  
L. 111.000 - Versamenti sul C/C.P. 14162200  
ritestato a Miro Merelli, Viale Bligny 22,  
20136 Milano - Tel. 02/58300530  
Questo numero (doppio) L. 10.000  
In contrassegno L. 15.000  
Disco LP 33 giri "Musica della Provenza  
alpina" L. 18.000  
ETNIE è in vendita nelle seguenti librerie:  
Festinielli di Milano, Bologna, Firenze, Roma,  
Edicola Disertori, Via S. Vigilio 23, Trento,  
Atnesia di Bozen, Meran, Brixen, Bruneck,  
Sterzing, Schlanders

## Con l'immondizia fino al collo

Si producono ogni anno in Italia più di 20 milioni di tonnellate di rifiuti urbani e più di 27 milioni di tonnellate di rifiuti industriali, di cui quasi 10 milioni tossici e nocivi. Più altri 2 milioni di tonnellate tra auto-demolizioni (1,2) e rifiuti ospedalieri (0,2).

Tre quarti dei rifiuti urbani e il 70% di quelli industriali, tossici e nocivi inclusi (quasi 35 milioni di tonnellate l'anno in tutto) non si sa che fine facciano, perché superano le capacità di smaltimento degli impianti disponibili. E la situazione peggiora. Il recupero dei rifiuti urbani si è ridotto in 15 anni dal 7 al 5%. I riciclaggi in 10 anni da 400 mila a 100 mila tonnellate di materiali.

Ne nasce una casistica sterminata di espedienti e di imbrogli. Gli sforzi per affidare ad altri (gratis o a pagamento) le proprie immondizie. Le "navi dei veleni". Le discariche clandestine. I liquidi industriali nocivi gabellati per fertilizzanti agricoli. Il bestiame avvelenato. Interi territori regionali ridotti a pattumiere...

Da Bolzano a Vicenza, dalla Campania alle Puglie, da Firenze a Prato, di scandali e ditte truffaldine scoperte sono pieni i giornali. Coinvolti, in buona fede

o meno, Comuni e Regioni. Grossi nomi tirati in ballo: Acna, Montedison, Lega delle Cooperative, Berlusconi...

A questo punto, però, è ora di usare il cervello. Inutile seguitare a far finta di credere che problemi simili si possono risolvere con le discariche e le "piattforme di smaltimento". Non solo perché nessuno le vuole, ma perché le dimensioni del fenomeno sono tali che non c'è impianto che basti. Smaltire tutto non è materialmente possibile. E allora?

C'è da cambiare tutto. Se no non se ne viene fuori. Limitare certe produzioni. E poi: chiunque produca qualunque cosa dovrà essere responsabile dei suoi rifiuti: solidi, liquidi e gassosi. Di tutti, fino all'ultima stilla. E per tutti dovranno essere previste reutilizzazioni e collocazioni sul territorio. Sotto pena di chiuder bottega. E' l'unico modo. Sarà dura, non c'è dubbio. Ma chi per primo affronterà le riconversioni si troverà meglio. Mentre, fintantochè non ci si arriverà, potremo forse rallentare l'avanzata del pattume, ma non riusciremo ad impedire che venga su e ci sommerga.

di **Fabrizio Giovanale**, tratto da "Avvenimenti", 2/5/90



# Approvata la legge sulla droga

## 2.500.000 fuorilegge

Il 13 giugno, il Senato ha approvato in via definitiva la nuova legge sulla droga, che sostituisce quella del 1975, senza approvare modifiche al testo che la Camera aveva varato in maggio, dopo diciotto mesi di vivaci discussioni. Drogarsi è ora un reato e in Italia ci sono circa due milioni e mezzo di fuorilegge in più: tutti coloro - tossicodipendenti o consumatori occasionali - che la nuova legge, così fortemente voluta dal leader socialista Craxi, condanna a una vita di clandestinità.

A favore hanno votato i partiti della maggioranza e il Movimento sociale italiano. Le opposizioni di sinistra hanno invece abbandonato l'aula poco prima del voto, per protestare contro l'atteggiamento della maggioranza giudicato "di chiusura" verso un dibattito più approfondito. Anche dieci senatori democristiani hanno espresso il loro dissenso, cinque votando contro e cinque astenendosi, perché convinti del "carattere repressivo e non di recupero" della nuova legge.

Le nuove norme appesantiscono le pene per gli spacciatori, puniscono l'abbandono delle siringhe usate e l'agevolazione e l'uso di sostanze stupefacenti nei locali pubblici. Ma soprattutto, eliminando il concetto di "modica quantità" (che prima non era punibile), la legge stabilisce che anche il consumo personale di droghe, dall'eroina agli "spinelli" di hashish e marijuana - è un reato. Sarà punibile prima con il ritiro della patente o del passaporto, e poi - dalla terza infrazione - con l'alternativa tra il ricovero nei centri di recupero e l'arresto. Coltivare marijuana sul terrazzo di casa può costare tra i 6 mesi e i 4 anni di reclusione, e abbandonare una siringa anche un milione di lire. La severità dei prov-



Milano, periferia 1979. Un gruppo di giovani occupano una cascina abbandonata e la riattano per viverci. Il loro principale intervento nel quartiere era la battaglia contro la droga, cui parteciparono anche ragazzi tossicodipendenti.

vedimenti dipende anche dalla "dose media quotidiana" di cui il governo fisserà il peso in grammi. La questione che ha maggiormente diviso sostenitori ed oppositori della nuova legge è l'abolizione della liceità dell'uso della droga, sia pesante che leggera. Le opposizioni di sinistra criticano la nuova legge per varie ragioni, tra cui lo spirito punitivo più che di recupero nei confronti del tossicodipendente, ed il rischio che le nuove norme portino un aumento dei prezzi delle droghe ed un conseguente aumento della criminalità. Il presidente del Coordinamento delle comunità di accoglienza, don Luigi Ciotti, ha chiamato la legge "inutile, dannosa, diseducativa, contraddittoria, impraticabile e ingiusta". Sei aggettivi che rappresentano la sintesi più efficace per descrivere la normativa più aberrante mai varata in Italia. Perseguitare i consumatori di droghe proibite con una fantasiosa serie di angherie, come il ricovero forzato o la proibizione ad entrare nei locali pubblici, servirà solo a rendere più clandestine quelle persone, più cara la merce-droga, più disperati i mezzi per procurarsela, più ricche le tasche della mafia. Più potenti, anche, gli apparati polizieschi addetti alla repressione.

C.B.M.

### Ecco tutte le sanzioni previste

**TRAFFICO DI SOSTANZE ADULTERATE (DROGHE TAGLIATE)**

**PRODUZIONE O TRAFFICO (QUANTITÀ INGENTI)**

**PRODUZIONE O TRAFFICO (QUANTITÀ MODESTE)**

**DETEZIONE PER USO PERSONALE (PRIME DUE VOLTE)**

**DETEZIONE PER USO PERSONALE (DALLA TERZA VOLTA)**

**ABBANDONO DI SIRINGHE**

**AGEVOLAZIONE DI CONSUMO IN LOCALE PROPRIO**

**ISTIGAZIONE ALL'USO DI STUPEFACENTI**

**DROGHE PESANTI**

Carcere fino a 30 anni

Carcere da 6 a 20 anni  
Multa da 50 a 500 milioni

Carcere da 1 a 6 anni  
Multa da 5 a 50 milioni

Sospensione patente passaporto e porto d'armi da 3 a 8 mesi

Misure restrittive (es. libertà controllata, lavoro gratuito per la collettività, sequestro del veicolo ecc.) da 3 a 8 mesi

Ammenda da 100 mila lire a un milione

Carcere da 3 a 10 anni  
multa da 5 a 20 milioni  
chiusura del locale

Sanzione amministrativa da 10 a 50 milioni (verso i minori: arresto fino a 3 anni e ammenda da 10 a 50 milioni)

**DROGHE LEGGERE**

Carcere da 6 mesi a 4 anni  
Multa da 2 a 20 milioni

Carcere da 6 mesi a 4 anni  
Multa da 2 a 20 milioni

Sospensione patente passaporto e porto d'armi da 2 a 4 mesi

Misure restrittive da 2 a 4 mesi

Carcere da 1 a 4 anni  
multa da 5 a 50 milioni  
chiusura del locale

# Il referendum traballa

*Scarsa partecipazione ai referendum sulla caccia e i pesticidi: non si raggiunge il quorum e non hanno effetto. Ma i sì sono tantissimi*

Ai referendum del 3 e 4 giugno ha vinto il non voto: solo il 43,3 per cento dell'elettorato si è recato alle urne per votare l'abrogazione di alcune norme che regolano l'attuale legge sulla caccia (entrata in vigore il '77), il libero ingresso dei cacciatori nei terreni privati e l'uso dei pesticidi nell'agricoltura. Il restante 56,7 per cento dei votanti è rimasto a casa confermando un trend manifestatosi fortemente alle recenti elezioni amministrative (vedi Nuovo Paese - giugno) ed in costante aumento dalla fine degli anni Settanta. Questa volta però l'astensionismo ha causato l'annullamento del risultato dei referendum popolari nazionali per il mancato raggiungimento del quorum costituzionale (50 per cento più uno) - caso unico nella storia della Repubblica italiana. A nulla sono valsi i 18 milioni di sì espressi dal 90 per cento dei votanti contrari alla caccia ed ai fitofarmaci.

Le leggi restano ed i cacciatori e le industrie chimiche esultano. Ciò ci fa riflettere: può la minoranza del no, unita ad un gruppo di astensionisti "abituati",

sconfiggere la maggioranza dei votanti che si è pronunciata per il sì? Non è questo forse un alterare lo spirito della Costituzione? E se si continuerà ad usare questa tecnica del non-voto anziché votare "no", che futuro avrà il referendum, unica forma di democrazia diretta? In questo modo qualsiasi lobby sarà in grado di condizionare il voto. E' ovvio che necessitano dei cambiamenti. Le conseguenze in caso di astensionismo non sono contemplate nella Costituzione e ciò ha causato non poche controversie sulla validità e gli effetti giuridici dei 3 referendum. (La legge sull'istituto referendario dice che se vincono i sì la legge viene abrogata, se vincono i no resta in vigore e non si può indire un altro referendum prima di 5 anni). Il problema sta nel quorum ed è proprio di questo che il governo dovrebbe occuparsi: se è opportuno mantenere o addirittura eliminarlo come già avviene in altri paesi e non preoccuparsi invece di aumentare il numero di firme.

Ma vediamo i risultati della vota-

zione: le prime due schede sulla caccia (abrogazione legge attuale, ingresso cacciatori nei fondi privati) hanno ottenuto la stessa percentuale di voti e cioè il 43,3 per cento, mentre la terza, quella sull'uso dei pesticidi, il 43,5 per cento. I voti hanno ancora una volta rivelato la differenza nella percentuale di votanti tra le due Italie: un Nord che vota ed un Sud che lo fa sempre meno. Nel settentrione è stato infatti persino superato il quorum con il 50,3 per cento per la caccia ed il 50,5 per i pesticidi. Al Sud invece si scende al 37,8 per cento con una punta minima in provincia di Reggio Calabria del 20,7 per cento. Non tanto migliore la situazione al Centro con il 39,3 per cento e con una regione, l'Umbria, che ha registrato soltanto il 26 per cento circa. E' evidente come nelle regioni a forte tradizione venatoria (Umbria, Toscana, Calabria), nelle zone ad alta concentrazione di industrie di armi e cartucce ed in quei posti dove le associazioni di caccia hanno fatto valere di più la loro influenza (in alcuni seggi addirittura con picchetti!) si è registrato il più alto astensionismo, a scapito anche del referendum sui pesticidi.

Ma il risultato del 3 giugno non è soltanto frutto della propaganda per l'astensionismo portata avanti dai cacciatori e dalle industrie chimiche. E' anche frutto di una campagna elettorale fiacca, con i partiti maggiori rimasti a guardare, affidando il lavoro alle forze minoritarie, piuttosto che impegnarsi a fondo per coinvolgere il loro elettorato; di un'informazione televisiva quasi inesistente; di una stanchezza da voto che ha impedito alla gente persino di interessarsi ai quesiti referendari. Oltre naturalmente ai "classici" motivi: protesta contro il governo e l'utilizzo dei referendum, spreco di soldi, impossibilità di recarsi alle urne (lavoro, malattia), ecc.

I più delusi naturalmente sono stati i verdi, i più impegnati nella campagna



referendaria, che dopo i risultati delle ultime elezioni avevano consolidato il loro 5 per cento dei voti. Ora la prima sconfitta, se di sconfitta si può parlare: riuscire a portare il 40 per cento dell'elettorato alle urne non è certo da buttare! Se avessero organizzato meglio le loro forze e avessero sanato le divisioni interne al loro partito, senz'altro sarebbero stati vincitori.

I partiti maggiori (alcuni dei quali promotori dei referendum), che come dicevamo sono stati i grandi assenti nella campagna pre-referendaria, saranno coloro che soffriranno di più a lungo andare. Riusciranno a convincere i loro elettori a tornare alle urne in futuro? Il Pci, schierato dalla parte del sì, avrebbe inoltre potuto ottenere da questa votazione quell'appoggio necessario al "nuovo corso" che purtroppo è mancato anche alle elezioni del 6 maggio.

Caterina Andreacchio

## Riforma elettorale

Intanto sono previsti per il prossimo anno altri tre referendum sulla riforma del sistema elettorale italiano, da anni in discussione. I referendum dovrebbero introdurre un sistema maggioritario corretto per il Senato, estendere il suddetto a tutti i Comuni e limitare a una sola le preferenze per la Camera. E' già in corso la raccolta delle firme per indirli e i promotori, tra cui la sinistra demitiana e il Pci, fanno sapere che le firme sono già oltre 250mila (ne sono necessarie 500mila per far passare i referendum). La campagna referendaria si chiuderà il 10 luglio prossimo. Ma correranno lo stesso rischio dei referendum del 3 giugno scorso anche quelli sulla legge elettorale? I promotori sostengono di no perché è nel loro stesso interesse portare più elettori possibili alle urne. Perciò non proporranno certo l'astensionismo, semmai inviteranno chi non è d'accordo a votare per il no. E' un tema troppo importante per il futuro della Repubblica per essere "snobbato".

# Antimafia lacerata

*La Dc palermitana vince sulle spalle di Orlando. Tra le polemiche il fronte antimafia si divide*

Un ex sindaco e un segretario regionale del Pci. Un ispettore di polizia, un insegnante di matematica, un sindacalista della CGIL. Un padre rentorista, due gesuiti importanti. Un dissidente comunista. Sono questi alcuni volti del fronte antimafia a Palermo. Ed oggi sono profondamente, tenacemente divisi. Su che cosa?

Su tutto: lotta alla mafia e giudizio sui risultati elettorali, la vecchia e la possibile, futura giunta della città, il ruolo del Pci, il parere sulla Dc. La politica, insomma, che a Palermo ha caratteri speciali e straordinari, entra ancora nella vita, qualche volta porta la morte.

Dalla politica, quindi, anzi dalle elezioni del 6 maggio, si deve cominciare per capire perché la trincea della sinistra antimafia si è frazionata, si è disgregata, potrebbe disgregarsi. Perché sui giornali e alla televisione, nei dibattiti, le accuse reciproche non si risparmiano e sono pesanti. Il 6 maggio Leoluca Orlando riceve 71.000 voti di preferenza, la Dc arriva a 42 consiglieri, il Pci che ne aveva 12 va a 6, Città per l'uomo da 2 a 1, i Verdi mantengono i loro due rappresentanti nel consiglio comunale. Può essere considerato quello di Palermo un risultato positivo per il fronte antimafia? Leoluca Orlando e Padre Pintacuda non hanno dubbi. Il voto di palermo premia la giunta esacoloro di cui anche i comunisti hanno fatto parte. Secondo i comunisti di Palermo, invece, la Dc di Lima ed Andreotti avrebbe tratto vantaggio dall'aumentato consenso verso la democrazia cristiana.

La Palermo dei buoni, dei giusti, degli onesti si divide. Carmine Mancuso, presidente del coordinamento antimafia, entra in polemica con il Pci. Il Pci non accetta le accuse, le polemiche e i comunicati stampa che si rincorrono.

La Palermo degli onesti vive una stagione febbrile, di ricerca e di scontro: se il nemico è comune le vie, i modi per combatterlo sono diversi. E l'antimafia di massa proposta da Pietro Folena, segretario della Federazione del Pci? Sicuramente è una via giusta, ma quanto, finora, realmente praticata? E l'accusa radicale, puntigliosa che sembra prescindere da mediazioni e strategie del coordinamento antimafia? Ma riesce realmente a penetrare nel cuore di Palermo della povertà, del degrado o rischia di essere una testimonianza nobile, ma inefficace? Ma la lotta antimafia predicata da Leoluca Orlando, la rottura quotidiana che mobilita il popolo e desta ammirazione fra gli intellettuali, mette davvero in difficoltà la Dc?

E le domande, per Palermo, non finiscono certo qui.

R.A.



Il giudice Falcone

# Prima conferenza nazionale sull'immigrazione in Italia

Si è tenuta a Roma dal 4 al 6 giugno la prima conferenza nazionale dell'immigrazione. E' stata la prima occasione ufficiale per ministri, esponenti di partiti, sindacalisti e rappresentanti delle comunità straniere in Italia di discutere del fenomeno migratorio. Alla conferenza, inaugurata dal vicepresidente del consiglio Martelli, sono stati presentati quattro nuovi disegni di legge in materia di diritti degli immigrati. Il primo riguarda l'istruzione, il secondo l'assistenza sanitaria, il terzo l'inserimento nel mondo del lavoro, il quarto la formazione professionale. Un quinto provvedimento esamina il problema degli alloggi.

Nella prima giornata dei lavori è stata illustrata un'indagine statistica condotta dal Censis e dall'Istat, da cui è emerso il profilo tipico dell'immigrato extracomunitario in Italia (vedi inserto). La stima numerica dell'Istat è di 963 mila extracomunitari e 181 mila cittadini della comunità europea. Gli stranieri sono concentrati particolarmente nel Lazio (211 mila), in Sicilia (141 mila) e in Lombardia (136 mila).

Tali cifre sono state contestate dal ministro della Sanità Donat Cattin, presente alla conferenza, il quale ha detto di non credere che gli immigrati siano solo 960 mila, e che tra di loro ci siano tanti laureati e diplomati come indicato dall'Istat. Donat Cattin ha criticato la legge 39, conosciuta come 'Legge Martelli', che regola i flussi migratori. Era stato lo stesso Martelli a dichiarare che nell'ambito della nuova legge si sono regolarizzati durante i primi cinque mesi di quest'anno 180 mila stranieri, che entro la fine di giugno dovrebbero superare la soglia dei 200 mila. Donat Cattin ha inoltre proposto l'istituzione di un nuovo ministero che si occupi esclusivamente dell'immigrazione, e la trasformazione del ministero del Lavoro in ministero della Politica sociale. Da questo punto di vista, la conferenza è stata soprattutto una polemica tra ministri,

lasciando quasi da parte i soggetti dell'immigrazione: i rappresentanti delle comunità straniere in Italia hanno infatti fatto pervenire un documento nel quale contestano il metodo e l'organizzazione della conferenza.

Alla conferenza è intervenuto anche il ministro degli esteri De Michelis, che ha annunciato che il governo presenterà al Parlamento europeo la proposta di destinare l'1 per cento del prodotto nazionale lordo comunitario alla cooperazione economica con i paesi di provenienza degli immigrati. Nel suo intervento, il segretario del partito comunista Achille Occhetto ha affermato che il fenomeno dell'immigrazione non può essere ridotto ad un problema di polizia, e che

devono essere riconosciuti agli immigrati i loro diritti nel campo del lavoro, della sanità e della casa. Occhetto si è anche dichiarato favorevole alla proposta di riconoscere il diritto di voto agli immigrati nelle elezioni amministrative.

Il vicesegretario della DC, Silvio Lega, ha sottolineato la necessità, sia a livello italiano che internazionale, di una politica di aiuto allo sviluppo di quei paesi e di accordi con gli stessi sulle quote di immigrazione; l'arcivescovo di Milano Carlo Maria Martini ha ricordato che l'Europa è ormai una società multi-etnica ed è necessaria 'la solidarietà degli stati affinché la migrazione in tutto il mondo diventi una libera scelta e non il risultato di una costrizione economica'.

In chiusura, Martelli ha riassunto le conclusioni delle sei commissioni di studio in cui si è articolata la conferenza, le quali hanno insistito sul carattere delle migrazioni internazionali, sulla crescente interdipendenza dell'economia mondiale e sullo squilibrio ancora crescente tra Nord e Sud del mondo, che spinge milioni di esseri ad emigrare in cerca di una vita migliore. Martelli ha ribadito che 'lavoro e formazione, istruzione, casa e assistenza sanitaria non sono concessioni ma il corredo naturale di diritti dovuti a chi si inserisce nel tessuto sociale italiano'. Egli ha anche detto che nel 1991 l'Italia potrebbe dare il via ad un flusso di immigrazione professionale e di lavoratori stagionali, oltre all'ingresso di immigrati venuti a ricongiungersi con i loro familiari già legalmente residenti in Italia. Indicazioni queste, come si vede, che rispecchiano, anche se alla lontana e in un contesto del tutto differente, le attuali linee di politica dell'immigrazione del governo federale australiano, volte appunto a privilegiare una nuova forma di immigrazione professionale e qualificata, senza purtroppo trascurare la categoria dei ricongiungimenti familiari.



Cesare Giulio Popoli

## L'IMMIGRATO IN ITALIA:

# Lavora troppo, non sa dove dormire

L'immigrato ha un'età media di 30 anni, non è sposato, in genere arriva in Italia alla ricerca di un'occupazione ma il suo obiettivo è quello di tornare al proprio paese di origine. Il 32% intende stabilirsi in Italia; il 29% mira a ricongiungersi con i propri familiari; il 47% vuole restare solo per un periodo di tempo limitato. Tra i motivi che lo portano a scegliere l'Italia figurano quelli della democrazia e della libertà, del benessere e della ricchezza, oltre alla facilità di ingresso, all'aspettativa di un lavoro stabile, alla presenza di amici e parenti. E' il profilo che emerge in una delle ricerche presentate alla conferenza, quella del Censis. Gli immigrati extracomunitari sono in molti casi in possesso di titoli di studio e qualifiche professionali: il 13% sono laureati, il 33% sono diplomati e un ulteriore 25% è in possesso di un diploma di scuola media superiore.

L'indagine a tappeto più completa sugli immigrati del terzo mondo l'hanno realizzata le ACLI analizzando circa 6000 questionari inviati in tutta Italia. Sei volte su dieci l'immigrato in Italia è maschio, proviene soprattutto dai paesi del Nordafrica, parla arabo ed è musulmano. Per comprendere la complessità del fenomeno, è sufficiente sottolineare che in Italia oggi esistono ben 32 etnie, con 22 lingue e 14 confessioni religiose differenti. L'immigrato tipico è giovane, non è sposato e l'Italia è il suo primo paese di accoglienza. In precedenza abitava in città e faceva l'operaio, il commerciante o lo studente. In Italia si adatta a fare qualsiasi lavoro, anche se quello di lavoratore o lavoratrice a domicilio è il più diffuso.

Il reddito mensile non è commisurato all'impegno, ed è facile cadere nella spirale della miseria e dell'emarginazione. Chi ha figli in Italia ad esempio nel 78% dei casi non li manda a scuola. E chi decide di farli studiare incontra serie difficoltà con gli altri studenti e con gli insegnanti.

A fatica si mantiene in contatto con la realtà di provenienza: se può ascolta il telegiornale o aspetta le lettere da casa. In questo modo le radici divengono poco a poco sempre più deboli: quasi nessuno riesce a indossare il proprio abito nazionale e il piatto nazionale viene a stento mangiato una volta a settimana.

C. B. M.

## UN NUOVO LIBRO SUI

# diritti dei lavoratori immigrati

La raccolta di saggi contenuta nel libro *The political rights of migrant workers in Western Europe* prende in considerazione sette paesi dell'Europa Occidentale (Belgio, Francia, Germania, Gran Bretagna, paesi bassi Svezia e Svizzera) e analizza i diritti accordati agli immigrati a livello governativo, sindacale e amministrativo con uno sguardo anche ai diritti civili e sociali nei confronti degli immigrati illegali.

Il libro è strutturato intorno a tematiche anziché sul solito approccio di analisi specifica ad ogni paese e il tema che funge da elemento coesivo è la questione della relazione tra la nozione moderna di stato democratico con l'aumento costante del numero di immigrati. Questo tema è particolarmente rilevante alla luce della prossima unificazione economica dell'Europa e del suo effetto su concetti tali la nazionalità, la cittadinanza e l'etnia.

Ciò che viene rilevato è che nel complesso, nei setti Paesi analizzati si sono estesi i diritti sociali, sindacali e politici agli immigrati sebbene continui ad esistere la discriminazione e l'iniquità nei loro confronti e in certi paesi più che in altri (per esempio esiste maggiore discriminazione e ineguaglianza in Gran Bretagna e Germania che in Svezia dove una linea politica progressista ha permesso un maggiore accesso agli immigrati alla vita socio-politica del Paese e al mantenimento della loro cultura).

Particolarmente interessanti i tre saggi dell'editore stesso del libro Layton-Henry sul ruolo delle associazioni degli immigrati. Secondo l'autore, le associazioni etniche hanno svolto un ruolo duplice di mantenimento e nello stesso tempo di assimilazione per le collettività che rappresentano.

Questo perché le varie associazioni per proteggere i diritti e il mantenimento culturale della loro comunità si devono coinvolgere nella politica interna del paese d'immigrazione; tale coinvolgimento porta, secondo l'editor, a lungo termine ad un processo di assimilazione.

Questa edizione nel complesso rappresenta uno studio serio ed una lettura intelligente della questione dell'immigrazione; un contributo valido al dibattito sull'immigrazione, di nuovo venuto a galla in Australia.

Jon Zappalà

**Abbonati a Nuovo Paese!**  
**Lo riceverai a casa ogni mese**  
**Abbonamento annuo: \$ 20**

# Non siamo la stampa assistita

Si sono svolti a Roma, dal 22 al 23 giugno, i lavori della FUSIE, Federazione Unitaria Stampa Italiana all'Estero. All'ordine del giorno le dimissioni del Presidente, il socialista Luigi Pallottini, ed il dibattito sulle tematiche di fondo legate al prossimo congresso che si svolgerà nel febbraio 1991.

La seduta del Consiglio nazionale ha preso atto delle irrevocabili dimissioni di Pallottini ed ha dato mandato, come si legge nel comunicato riportato di lato, al Vice Presidente Vicario, Dino Pelliccia, di assolvere le funzioni di Presidente fino al Congresso. Dal dibattito è comunque emersa una linea di fondo unitaria che, pur denunciando i ritardi del governo nell'affrontare seriamente le risoluzioni programmatiche della II Conferenza nazionale dell'Emigrazione e degli organismi ministeriali preposti, intende impegnare la Presidenza del Consiglio affinché i tempi organizzativi per il congresso vengano rispettati e vi siano inoltre i momenti di confronto all'estero affinché la partecipazione al dibattito sia ampia ed articolata. Non pochi i problemi emersi nel corso del dibattito: dal tentativo di scavalcare, da parte di enti statali, il ruolo della Fusie fino al blocco dei finanziamenti per il decreto antimafia. Si è rilevato da più parti che la via da seguire sia quella di una più forte ed incisiva presenza della Fusie nelle strutture governative e di un rilancio del rapporto con i paesi di emigrazione.

In questo contesto la Fusie ritiene che l'appuntamento congressuale debba essere un primo momento dal quale proiettare un nuovo ruolo. Con l'ingresso degli audiovisivi, infatti, la Fusie sarà chiamata ad una profonda revisione della sua struttura organizzativa e delle norme statutarie che regolano la sua vita democratica e ciò costituirà il primo segnale della svolta.

Ma in quale direzione operare questa svolta? Innanzitutto occorrerà seguire di più e meglio le grandi tematiche del

mondo dell'informazione, far sì che i media all'estero abbiano capacità di intervento e riescano a garantire il pluralismo dell'informazione. Un'informazione che, contrariamente a quanto sostenuto da molti, non può essere monopolio dei grandi centri di smistamento, siano essi governativi o no, ma deve essere sempre più profondamente legata ai bisogni delle collettività all'estero e alle loro aspirazioni.

Ecco perché dobbiamo rifiutare ogni tentativo di far passare la stampa italiana all'estero per *stampa assistita*, per un cuginastro povero dei grandi monopoli. Perché il tentativo è stato proprio quello di liquidare la stampa all'estero come erede di una visione dell'emigrazione ormai superata: evidenti le similarità con il tentativo, riconducibile alle questioni più generali dell'emigrazione, di liquidare una intera stagione di lotte e rivendicazioni che in termini pratici, ed a causa delle responsabilità del governo, ci hanno dato due belle conferenze, qualche aborto come la legge per i Coemit, e poco più; ma che in altri termini hanno consentito il formarsi di una nuova sensibilità ed una crescita sociale e politica senza eguali. Si è detto più volte che l'emigrazione ha bisogno di un "tipo di informazione", che le necessità ed i bisogni sono diversi e richiedono

*A febbraio la Fusie a congresso. I tentativi liquidatori della questione emigrazione. I mass media all'estero verso un rinnovamento*

quindi la specializzazione di un settore. E' ovvio che in certi ambienti, soprattutto di governo, una informazione centralizzata e pilotata sarebbe uno strumento che faciliterebbe di molto sia i rapporti che la definizione di responsabilità politiche con il mondo dell'emigrazione. Ma riaffermare il valore della pluralità significa anche continuare costantemente a qualificare la stampa di emigrazione. Le iniziative di sostegno, che tra l'altro la Presidenza del Consiglio si appresta ad avviare, devono però vedere, anche nelle fasi organizzative, la partecipazione diretta del mondo dell'emigrazione, dei suoi strumenti rappresentativi ed unitari.

Il congresso della Fusie in febbraio avrà anche il compito di formulare nuove regole: non solo per la ripartizione degli esigui finanziamenti, ma soprattutto per garantire la adeguata partecipazione e convivenza, in un organismo unitario, della stampa e delle testate radiofoniche e televisive.

Uno sforzo ulteriore andrà fatto in seguito, nella fase di elaborazione di una strategia, per passare rapidamente dalle enunciazioni di principio ai fatti.

Marco Fedi



## Comunicato FUSIE

Il Consiglio Direttivo della Fusie, riunito a Roma nei giorni 22 e 23 giugno 1990, alla unanimità:

- accoglie le dimissioni del Presidente presentate e ribadite da Luigi Pallottini;

- esprime piena fiducia ai membri del Comitato di Presidenza e li invita a proseguire e intensificare il lavoro di preparazione del Congresso della Federazione, la cui data, per ragioni organizzative, viene fissata per la prima quindicina del mese di febbraio 1991;

dà mandato al Vice Presidente vicario Dino Pelliccia di assumere fino al Congresso tutte le funzioni che lo Statuto attribuisce al Presidente ai sensi dell'art. 11;

decide di accogliere la proposta del Comitato di Presidenza di costituire un comitato permanente di lavoro e di coordinamento per assicurare il massimo di contributi di conoscenza delle specificità della informazione stampata e audiovisiva verso e dalle collettività italiane emigrate, con particolare riferimento alle aree geografiche omogenee continentali;

ritiene che il Congresso, nella sua più adeguata preparazione, come dalle indicazioni date dalla precedente sessione del Consiglio Direttivo del 12-13 febbraio 1990, può e deve significare una grande occasione di affermazione e di rilancio della politica dell'emigrazione, sulla base delle conclusioni della Seconda Conferenza Nazionale dell'Emigrazione.

# Il dedalo delle pensioni di guerra

*Ritardi ed anomale procedure burocratiche distinguono ancora oggi il Ministero del Tesoro e soprattutto i suoi tanti uffici provinciali*

Mentre per le pensioni Inps pare inaugurata, perlomeno se ne notano ora i primi effetti, una nuova stagione di efficienza e snellimento burocratico, anche grazie all'introduzione dei sistemi computerizzati, per il Tesoro e per tante sue sedi provinciali, i problemi della efficienza e produttività sono ancora lontani nel tempo; la realtà di un sistema di definizione ed archiviazione delle pratiche che molto ha a che fare con il Medioevo e poco con l'oggi, rende ancora più difficile una revisione del sistema e la programmazione di un rinnovamento strutturale. Per le pensioni di guerra tanti sono i casi, soprattutto all'estero, che potrebbero fare testo: Giuseppe Venditti, titolare di pensione di guerra a vita, dichiarato deceduto dalla Direzione provinciale di Campobasso perché non pervenivano i certificati di esistenza in vita, dallo stesso però regolarmente redatti presso il Consolato di Adelaide. Neanche gli interventi congiunti di parlamentari, sottosegretari ed organizzazioni varie, sono stati capaci di risolvere il problema: oggi, dopo ben 19 anni, la vicenda ha visto una svolta ed il Tesoro ha emesso un nuovo libretto di pensione. Verrà però liquidata, caso strano ed anomalo, solo una parte degli arretrati. Dov'è finito il resto?

Che dire poi delle tante pratiche che attendono ancora oggi definizione? Pratiche a cui è solo stato assegnato un numero ed una classificazione nel dedalo dei corridoi di via Casilina: corridoi in cui sono depositate anche le storie di guerra, di internamento, dei bombardamenti ed alle quali troppo spesso non si è risposto o si sono date risposte inadeguate.

Ancora, all'attenzione delle autorità,

la questione non risolta della doppia imposizione fiscale che, di fatto, ancora avviene verso i titolari di pensione del Tesoro residenti in Australia e soggetti alla tassazione nel paese di residenza.

La preoccupazione di fondo è che veramente la tensione politica e sociale verso il mondo dell'emigrazione assuma sempre toni meno forti e che tutte le questioni dei diritti e della tutela vadano a finire nel dimenticatoio: già dalla II Conferenza Nazionale dell'Emigrazione i segnali sono proprio quelli. Ed anche la burocrazia sembra aver classificato l'emigrazione come questione di secondo piano. Non vogliamo certo iniziare una "caccia al Tesoro", ma non sarebbe una cattiva idea cominciare a parlare, in termini molto chiari e con esempi pertinenti, delle mille ingiustizie della bella Italia.

Marco Fedi



# L'altra partita di questo mondiale

I nostri lettori sanno già come è andata sui campi di calcio. Ma il risultato sportivo era forse quello meno importante in questa *kermesse*. E' sceso in campo anche Giovanni Paolo II. Ha benedetto lo stadio Olimpico esaltando lo sport come via per la solidarietà. Siamo d'accordo con Sua Santità. Non sappiamo se lo sono anche quelli cui è capitato di lasciare lo stadio con la testa rotta. Anche in questa occasione gli *hooligan*, inebriati dalla birra casareccia (quella italiana è stata proibita), hanno fatto danni. A Milano quelli tedeschi, a Cagliari quelli di Sua Maestà la Regina d'Inghilterra. E' stato un grande circo che ha segnato l'Italia a partire dal 1986. Toccherà agli USA ora, sede dei mondiali del 1994. E' stato allestito tutto per "vendere" anche l'immagine di una Italia troppo diversa da quella vera. Lo Stato ha messo a disposizione migliaia di miliardi per aggiornare gli stadi o per costruirli nuovi. Nuove strade, pezzi di metropolitane, ponti. In qualche città hanno modificato il traffico, il sistema dei parcheggi, l'organizzazione dei servizi. Opere giuste, e in parte ingiuste. Qualcuno si è arricchito e qualche altro ha pagato. Sono morti 27 operai e 700 sono rimasti feriti mentre stavano lavorando negli Stadi, senza rispetto delle norme di garanzia e per giungere in tempo alla grande festa. E gli hanno negato un minuto di silenzio a S.Siro, il primo giorno.

Il famoso calciatore Gianni Rivera, ora diventato deputato, ha interpellato il Presidente del Consiglio Andreotti per sapere come mai si sia speso il doppio o il triplo rispetto alle somme preventivate per la realizzazione degli stadi e delle opere pubbliche. Aspettiamo la risposta.

Migliaia di giornalisti da tutto il



8 giugno 1990: inizio dei mondiali di calcio in Italia.  
8 luglio: la conclusione

mondo; negli alberghi e negli studi radiofonici e televisivi, attrezzati per fornire la visione del calcio tecnologico. E' stata, infine, la sagra degli sponsor. Una nuova impennata del mercato pubblicitario nelle reti della RAI e in quelle private. Negli stadi, nelle strade, nei luoghi pubblici. C'è chi si è arricchito e chi si è illuso dopo decine d'ore di televisione di essere stato un protagonista. Di più si è illuso chi ha avuto la "fortuna" di assistere ad una partita, magari acquistando a mercato nero un biglietto dai famosi "bagarini", anche dove, come è capitato spesso nelle partite del pomeriggio, gli stadi erano semi vuoti. Ma i biglietti erano già volati in mano agli sponsor, alle grandi agenzie di viaggio, società commerciali, personalità o ai soliti privilegiati. Un grande affare, insomma. Ma non per tutti.

Sono arrivati in Italia circa 2 milioni di stranieri e gli organizzatori ne avevano annunciati 8 milioni. Hanno vietato la vendita di bevande nelle città sedi delle partite. Ciò è risultato un disastro economico per ristoranti e alberghi. "Questo non è il calcio che ci piace" - "chiediamo che torni ad essere un gioco". Hanno detto operatori sociali, vescovi, pedagogisti e gli immigrati del centro Jerry E. Maslo di Roma, che hanno organizzato un torneo per esaltare lo sport come via della solidarietà. Ma c'è una violenza occulta dei grandi interessi che pesa eccessivamente sugli sport di massa,

specie sul calcio, fino a trasformarli in grandi affari di compravendita dei giocatori.

36 milioni per il fischio d'inizio. E 36 milioni per ogni secondo successivo, per ciascuno dei duecento-ottantamila secondi in cui si sono scomposte le 52 partite in programma. La somma porta a 10mila miliardi che sono stati spesi per mettere in funzione questa macchina. Sono i calcoli che l'Aspe, (agenzia del gruppo Abele sull'emarginazione) ha fornito. *10.000 miliardi per il gioco, pochi spiccioli per i "fuori gioco"?* Il presidente della Caritas italiana, Giuseppe Pasini, ha detto amaramente che i miliardi spesi per il calcio pagano sul piano dell'immagine, e non solo. Quelli spesi per i poveri no.

Due realtà che non s'incontrano: gli stadi tirati a lustro a Roma, Cagliari, Torino, Napoli, Bari o Palermo o Milano e un pò ovunque, segni di una tronfia modernità e al tempo stesso gli sfrattati della stazione Ostiense, i cavernicoli di monte Pellegrino, i baraccati di Genova, gli esuli del Maghreb o di Capoverde. Nessuna facile contrapposizione, certo. Ha il suo peso se milioni di persone si accalcano sugli spalti o si fermano davanti ai teleschermi.

Vogliamo solo dire che il gioco del calcio è affascinante, ma che c'è un'altra urgente drammatica partita da giocare.

Stelvio Antonini

VELOCE  
QUESTO  
MILLA!

CHISSA' IN  
UNA GIORNATA  
QUANTI  
POHODORI MI  
RACCOSUEREBBE



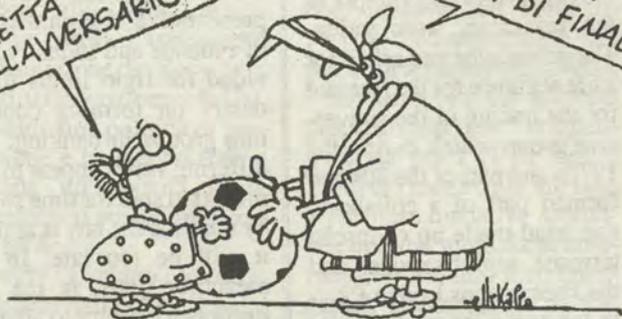
LA VERITÀ SU  
USTICA È QUESTA

GLI 81 PASSEGGERI  
DEL DC9 ERAVO  
METALMECCANICI  
E SONO MORTI  
DI FAME



DA DOMANI IN POI  
SI INIZIA CON  
L'ELIMINAZIONE  
DIRETTA  
DELL'AVVERSAIO.

ANDREOTTI È DA  
QUARANTACINQUE  
ANNI NEGLI  
OTTAVI DI FINALE



C'è  
poco

da  
ridere..

COI SOLDI DELLO  
SPACCIO APRIAMO UNA  
CATENA DI CUNICHE  
PER DISINTOSSICARLI.

POI APRIAMO UNA  
FABBRICA DI SIRINGHE  
E GLI TROVIAMO UN  
LAVORO.



### Work that kills

ROMA - Three thousand deaths and more than a million work injuries every year. These statistics do not take into account the more recent cases of 24 deaths and 700 serious accidents as a result of preparatory work for the world cup. In the region of Lazio the situation has worsened in recent months and, according to unionists at a recent conference on occupational safety, has reached alarming proportions.

The regional branch of the General Confederation of Work (CGIL) believes the regional government's health department should make use of an abandoned law to set up local councils capable of taking preventative measures. Secretary of CGIL Lazio Luciano Francia said unions must also ask the regional government to legislate for contract and subcontract work, to set up a register which can increase the awareness of which businesses present risks, which substances are used and to draw up a regional list of the more widespread occupational illnesses and diseases. Unions have also asked the region to intervene with programs aimed at smaller employers where the most fundamental of rights were overlooked.

All the unions of the region will be meeting with the government and employers on the issues involved.

### The industrial conflict reopens

ROMA - After years of relative industrial truce social conflicts are re-emerging.

Between private employers and unions there is an antagonistic climate on discussions of contracts and wages. Employers have reneged on the agreement to index wages to the cost of living increases and unions have responded by proclaiming July 11 a day of general strike.

However, some unions have already begun their separate and spontaneous actions with metalworkers already undertaking their own actions decided by individual factories. It almost appears to be a return to the 1970s when the industrial conflict between unions and employers was very high.

National work contracts for some of the more important categories (metalworkers, chemical, textile and building workers) are also being negotiated but employers have refused to consider them unless wage reform is part of the discussions. Employers claim wage costs are high and that too many social costs fall on them. Unions on their part are prepared to negotiate on wages reform but first want to conclude the negotiations of the work contracts.

### Bologna inquiry into the 1980 massacre closes

BOLOGNA - The inquiry into the massacre at Bologna railway station on August 2, 1980, where 85 died and 200 were injured, has concluded. It has recommended that Licio Gelli and Francesco Pazienza be jailed for 15 years and 15 and 13 years jail respectively for the former military secret service officers Pietro Musumeci and

Giuseppe Belmonte.

The public prosecutor Franco Quadrini had no doubts about the involvement of the four as well as that of the leadership of Ordine Nuovo and identities such as Paolo Signorelli and Massimiliano Fachini, who he said were the nucleus of the "occult power" under which the massacre was planned.

The five days' hearing allowed the prosecutor to convince the jury that the five neo-fascists, Giusva Fioravanti, Francesca Mambro, Fachini, Signorelli and Sergio Picciafuoco, considered the organisers and authors of the massacre, were guilty. The prosecutor had asked for a life sentence for the five and for the tracing of the subversive group which during the 1970s and part of the 80s had formed part of a collaborative triad made up of fascist terrorist, secret services and the Freemasons Lodge P2.

In his summing up Quadrini outlined the legal inquiry into the massacre which had been shadowed by "shameful manoeuvres of poisoning of the evidence" and impediments by elements of the secret services.

According to the Prosecutor a massacre has sense only if there is someone who could politically benefit from it. Those who were instrumental in impeding the inquiry were related to those who benefitted from the massacre.

Quadrini believes the attempt by the secret service to attribute the massacre to a phantom international group was aimed at distracting Bolognese judges away from the fascist Italian terrorists. This discovery has revealed an alliance between the pow-

erful P2, fascists and sections of the state cemented together by an anti-communist view aimed at stopping any move to the left in national Italian politics.

### Antitrust law becomes a farce

ROMA - The farce of the antitrust law has dragged on for two years and shows signs of worsening.

The contentious part is the rapport between credit houses and non-credit businesses. The draft law approved by the House of Representatives' commissions of Finance and Industry provided for rigid limits to industry on forming controlling groups in banking. The differing views appear to be a pretext to stall for time so that by the time the law is applied it will be too late. In the meantime Italy is the last European country to adapt to the limits imposed by the European Economic Community on financial, commercial and information trusts.

*Abbonati  
a Nuovo  
Paese,  
la rivista  
mensile  
bilingue*

## Il lavoro che uccide

ROMA - Tremila morti, oltre un milione di infortuni ogni anno. Per non parlare dei casi più recenti avvenuti in occasione dei lavori dei mondiali di calcio, costati 24 morti e 700 gravi incidenti. Nel Lazio la situazione si è particolarmente aggravata negli ultimi mesi, raggiungendo livelli preoccupanti, come hanno confermato i sindacati della regione in occasione di un convegno dedicato ai problemi della sicurezza sul posto di lavoro.

Il nostro primo interlocutore - dicono alla CGIL Lazio - diventa perciò l'assessorato alla Sanità, che deve essere in grado di far funzionare le Usl, avviando una politica di prevenzione e istituendo (come prevede un'apposita legge dimenticata) presidi multizonali *ad hoc*.

Secondo Luciano Francia, segretario della CGIL Lazio, l'azione dei sindacati deve anche comprendere la richiesta alla giunta regionale di un assessorato ai problemi dell'ambiente, la creazione di un'apposita normativa sugli appalti e subappalti, l'istituzione di un osservatorio su scala regionale che permetta una conoscenza più approfondita delle aziende a rischio, delle sostanze usate e l'elenco delle malattie professionali più diffuse. Pensiamo inoltre - proseguono i sindacati - che la giunta dovrebbe programmare interventi mirati nelle piccole aziende, dove i diritti più elementari vengono del tutto disattesi.

Su tutti questi temi CGIL, CISL e UIL del Lazio avvieranno presto il confronto con la Regione e le contro-

parti imprenditoriali.

## Ricomincia il conflitto industriale: sciopero generale per l'11 luglio

ROMA - Dopo anni di relativa tregua nelle relazioni industriali, si riaccende lo scontro sociale. Tra gli imprenditori privati e i sindacati c'è clima di rottura su contratti e contingenza: la confindustria ha disdetto l'accordo sulla scala mobile (il meccanismo di indicizzazione del costo della vita che consente un recupero parziale, ma automatico, del potere di acquisto dei salari) e i sindacati hanno risposto proclamando uno sciopero generale per l'11 di luglio. Tutto ciò mentre già iniziano a profilare iniziative spontanee di lotta: migliaia di lavoratori, soprattutto metalmeccanici, hanno deciso di non aspettare lo sciopero generale e hanno dato via a scioperi e manifestazioni decisi a livello di fabbrica. Sembra quasi di essere tornati indietro nel tempo, agli anni 70, quando la conflittualità tra lavoratori e padronato era altissima.

Sono in fase di rinnovo anche i contratti nazionali di alcune fra le più importanti categorie di lavoratori (metalmeccanici, chimici, tessili, edili), ma gli imprenditori si rifiutano di trattare se prima non si discute della riforma del salario nel suo complesso.

Secondo il padronato, il costo del lavoro è troppo alto e su di esso pesano troppo gli oneri sociali. I sindacati da parte loro sono disposti a trattare la riforma del salario, ma prima

vogliono chiudere i contratti.

## Strage di Bologna: conclusa la requisitoria

BOLOGNA - Si è conclusa la maxi-requisitoria al processo d'appello per la strage del 2 agosto 1980 alla stazione di Bologna, in cui morirono 85 persone e 200 rimasero ferite, con la richiesta di condanne a 15 anni di carcere per Licio Gelli, 15 per Francesco Pazienza, 15 e 13 per gli ex ufficiali del servizio segreto militare Pietro Musumeci e Giuseppe Belmonte, da parte del procuratore generale Franco Quadrini; questi non ha dubbi: insieme ai vertici di Ordine Nuovo, a personaggi come Paolo Signorelli e Massimiliano Fachini, erano il nucleo di "potere occulto" all'ombra del quale è maturato l'attentato a Bologna.

Le cinque giornate della requisitoria sono servite al procuratore generale per convincere i giurati della colpevolezza dei cinque neofascisti considerati gli organizzatori e gli autori materiali della strage: Giusva Fioravanti, Francesca Mambro, Massimiliano Fachini, Paolo Signorelli e Sergio Picciafuoco, per i quali aveva già chiesto l'ergastolo e per tracciare i contorni di quel "grumo eversivo" che attraverso gli anni 70 e parte degli 80 ha visto la collaborazione organica di una triade composta da terroristi neri, servizi segreti e loggia P2.

Quadrini ha ripercorso le tappe di una vicenda giudiziaria costellata di "vergognose manovre di intossicazione delle prove" e depistaggi da parte del Sismi

piduista.

Secondo il procuratore generale, una strage ha un senso soltanto se vi è chi può cogliere gli effetti politici, un depistaggio ha senso soltanto se si collega a chi questi effetti può cogliere. Ecco quindi, secondo la tesi di Quadrini che la scoperta del depistaggio a opera del Sismi (il falso attentato dinamitardo per distogliere l'attenzione dei giudici bolognesi dai terroristi neri italiani e accreditare una fantomatica pista internazionale) ha portato alla luce una circolarità di rapporti tra potere piduista, terroristi neri e apparati dello Stato, ha svelato una vecchia alleanza cementata dall'anticomunismo e dall'obiettivo di impedire con ogni mezzo lo spostamento a sinistra del Paese.

## Tragicommedia antitrust

ROMA - Sono oltre due anni che la tragicommedia della legge antitrust si trascina sempre più stancamente. Oggetto del contendere è il rapporto tra aziende di credito e imprese non finanziarie. Il testo approvato dalle commissioni Finanze e Attività produttive della Camera prevedeva rigidi steccati per impedire alle industrie l'organizzazione di gruppi di controllo nelle banche. Le opinioni sono diverse ma pare che tutto sia un pretesto per evitare che la legge entri in azione prima che i giochi siano fatti. Intanto l'Italia rimane ultima in Europa ad adeguarsi ai limiti imposti dalla CEE sui trust finanziari, commerciali e nell'informazione.

# Un telescopio spaziale per scoprire il tempo

*A 611 chilometri da terra, un occhio scruterà i confini dell'universo.  
Per capirne l'origine*

Dopo cinque anni di rinvii, lo Hubble space telescope (Hsts), il telescopio spaziale pesante 12 tonnellate, dotato di uno specchio di 240 centimetri e costato finora 1.870 miliardi di lire, ha raggiunto la sua orbita a 611 chilometri di quota. Per gli astronomi comincerà una nuova era: finalmente potranno scrutare oggetti molto lontani, con una risoluzione dieci volte superiore a quella a cui sono abituati a causa del velo atmosferico, che blocca o indebolisce le radiazioni provenienti dallo spazio.

Nei circa 15 anni in cui resterà in funzione, lo Hst consentirà un'esplorazione dell'universo finora

impensabile. Gli scienziati prevedono di apprendere molto sull'età, le dimensioni, l'origine, l'evoluzione e il destino finale del cosmo. Cercheranno pianeti orbitanti intorno ad altre stelle per appurare se esiste la possibilità di una vita extraterrestre, studieranno la polvere e i gas interstellari, tenteranno di capire a quale ritmo le galassie si stanno allontanando l'una dall'altra. Fino a esplorare i confini dell'universo: la zona, cioè, da cui è nato il tempo.

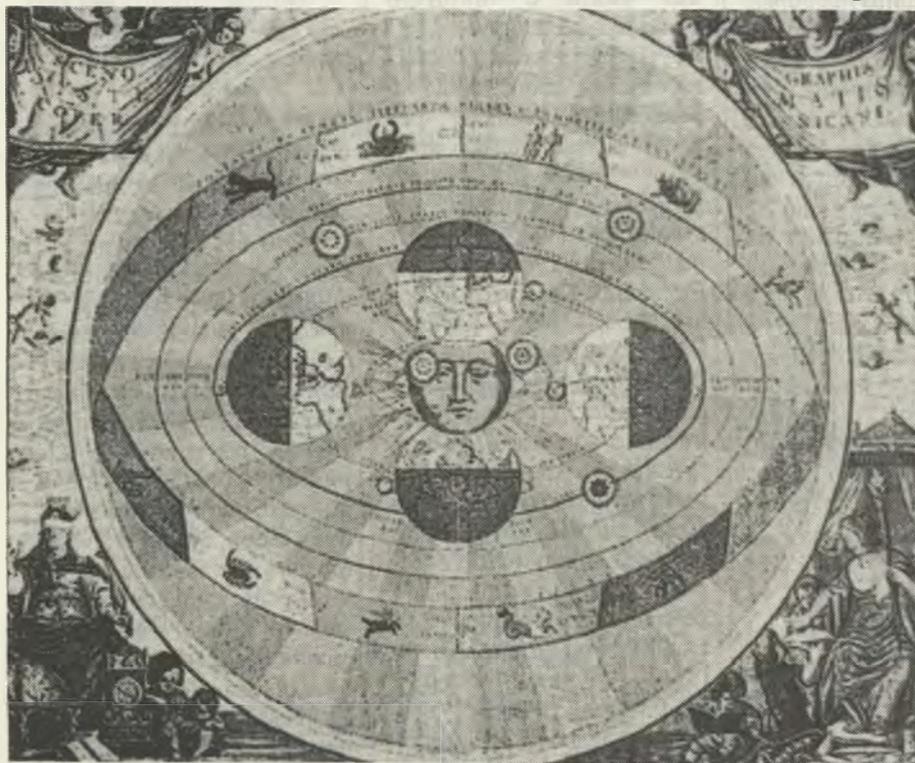
A guidare l'ambiziosa impresa è l'astronomo italiano Riccardo Giacconi, direttore dello "Space telescope science institute" di Baltimore (Usa). In precedenza Giacconi ha insegnato

astronomia a Harvard e diretto le équipes scientifiche internazionali che negli anni Settanta hanno messo a punto e mantenuto in funzione i satelliti astronomici per raggi X, Uhuru ed Einstein. Negli ultimi otto anni ha studiato come sfruttare al massimo le capacità dello Hubble, ed è diventato un eloquente ed entusiasta portavoce della moderna astronomia.

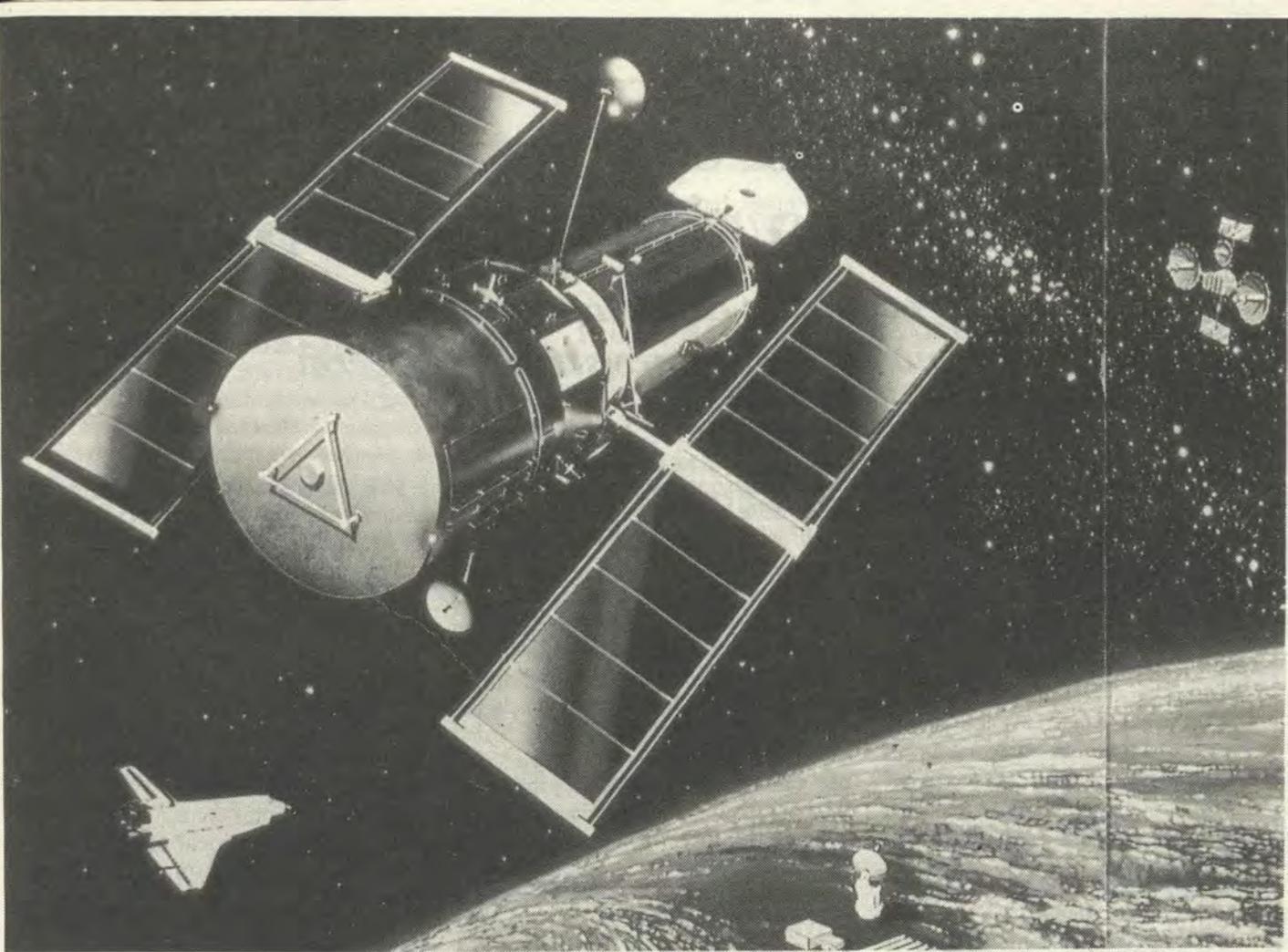
Dall'epoca di Hubble gli astronomi hanno messo a punto una straordinaria gamma di strumenti per studiare le radiazioni invisibili all'occhio umano. Negli anni Sessanta enormi riflettori parabolici individuarono per la prima volta le onde radio emesse dai gas che vengono risucchiati in quelle gigantesche calamite gravitazionali dello spazio che sono i buchi neri. Nel 1967 analoghi telescopi captarono onde provenienti dalle pulsar (stelle di neutroni), cioè da stelle trasformatesi, collassando, in oggetti ultradensi che ruotano molto rapidamente su se stessi. Due anni prima le antenne radio avevano captato le deboli radiazioni residue dello stesso Big Bang.

I rivelatori di raggi gamma e raggi X collocati a bordo di satelliti hanno permesso di scoprire le forze incredibilmente potenti che agiscono nel nucleo delle galassie e dei quasar, oggetti brillanti ed enigmatici che somigliano alle stelle e che, associati probabilmente a un nucleo galattico, si trovano a miliardi di anni luce di distanza.

I satelliti dotati di telescopi per le osservazioni ultraviolette hanno permesso di comprendere meglio anche la composizione delle immense regioni intergalattiche. E un telescopio per le osservazioni infrarosse, anch'esso collocato in orbita, ha individuato sia stelle na-



*Lo schema eliocentrico di Copernico, un'antica visione dell'universo*



*Un'immagine artistica del telescopio spaziale Hubble*

scenti sia dischi di polvere che circondano altre stelle e in cui forse si stanno evolvendo sistemi planetari.

Un grande vantaggio per l'astronomia è stato poter affrancarsi dall'atmosfera oscura e turbolenta della Terra, che blocca o attenua le radiazioni in tutte le lunghezze d'onda, compresa la luce visibile. Ora anche lo Hst trarrà enorme profitto dal fatto di trovarsi in un'orbita esterna all'atmosfera densa. Benché abbia uno specchio con un diametro che è meno della metà di quello dei maggior telescopi ottici degli ultimi quarant'anni, dovrebbe essere 50 volte più sensibile del suo rivale.

Lo Hst dovrebbe misurare con cura le distanze che ci separano da remote galassie e spingersi molto più lontano di quanto si sia fatto finora. L'analisi di queste distanze e della velocità di fuga delle galassie permetterà di appurare una volta per tutte quale sia il ritmo di espansione dell'universo.

Gli scienziati ritengono che l'universo si stia ancora espandendo, ma a un ritmo sempre più lento. Se riusciranno a conoscere la scala delle distanze e l'età delle stelle più anziane,

potranno, con altre accurate osservazioni del moto galattico, calcolare il ritmo di decelerazione dell'espansione. Tale ritmo è una funzione della densità dell'universo.

Forse gli astronomi scopriranno che la densità è talmente alta da costringere un giorno l'universo a non espandersi più e a collassare su se stesso. O forse apprenderanno che l'universo si espanderà in eterno, diventando sempre più rarefatto. Una terza possibilità è che esso sia più vicino a uno stato di equilibrio e che continui, sì, a espandersi, ma in quella che gli scienziati definiscono «fase iniziale».

I vantaggi dei telescopi spaziali furono previsti negli anni Venti da Hermann Oberth, un geniale matematico che influenzò l'équipe tedesca impegnata nella ricerca missilistica diretta da Werner von Braun. Dopo la seconda guerra mondiale, Lyman Spitzer Jr., professore di astronomia all'università di Princeton, caldeggiò l'idea dei telescopi orbitanti, e poco dopo che, nel 1957, era stato inaugurato il volo spaziale, trovò un prezioso alleato nella "National Academy of Sciences".

L'importante appoggio dell'accademia indusse la Nasa a varare, nel 1972, il progetto dello Hubble.

Il programma dello Hst per il primo anno di attività è già completo. Oltre 1.500 astronomi di 30 Paesi hanno proposto un totale di 600 osservazioni, «il decuplo di quello che si potesse accogliere e portare a compimento nel 1990». Un comitato internazionale di scienziati consiglia all'istituto in che modo selezionare le priorità.

Ma la gente, avvertono gli astronomi, non dovrà aspettarsi le stesse straordinarie immagini che le due sonde Voyager hanno trasmesso dai pianeti esterni. E' difficile che le scoperte dello Hst siano affascinanti come la visione degli anelli di Saturno, o dei vulcani di Io, luna di Giove, o dei ghiacci di Tritone, satellite di Nettuno. I progressi nella conoscenza saranno più lenti e verranno solo dopo che ci si sarà impegnati a verificare quanto siano esatte le teorie di Newton, Einstein, Hubble e degli odierni astrofisici.

*adattato da Panorama,  
n.1252, 1990*

# Primavera sindacale a Seul

*L'economia coreana in difficoltà.  
Pugno di ferro contro studenti e operai*

Le manifestazioni degli studenti di questi ultimi mesi hanno registrato una notevole recrudescenza, e il clima di tensione nella capitale Seul non accenna a diminuire. Nel maggio scorso un gruppo di quattro studenti aveva occupato un piano della sede della confindustria coreana, esponendo alle finestre striscioni con slogan contro 'i predatori del popolo'. Più di recente, lo stato d'allerta in occasione del decimo anniversario del massacro di Kwangju ha dato luogo ancora una volta a violenti scontri tra manifestanti e forze di polizia. Parallelamente alle agitazioni studentesche, sono continuate quelle degli operai, i cui scioperi sono considerati illegali dal governo, deciso ad impedirne la continuazione. Il 28 e il 29 aprile scorso circa 13 mila poliziotti armati avevano invaso i cantieri navali della *Hyundai Heavy Industries* situati nella città meridionale di Ulsan e tra i più grandi del mondo. Gli operai dei cantieri erano scesi in sciopero da alcuni giorni per protestare contro l'arresto di quattro dirigenti sindacali, arresto voluto dalla direzione del gruppo *Hyundai*. In questo senso le affermazioni del presidente Roh confermano l'intenzione del governo sudcoreano di ritornare al 'pugno di ferro' in appoggio alle richieste di intervento antioperaio avanzate dai grandi gruppi industriali. Lo sviluppo capitalistico della Corea del Sud - impressionante per i suoi tassi di crescita e per la penetrazione dei mercati statunitense, canadese e australiano - si fonda su complessi industriali che coprono tutto l'arco della produzione industriale e integrati verticalmente chiamati 'Cibol', di cui i gruppi *Hyundai* e *Dae-woo* costituiscono un classico esempio. La *Hyundai Heavy Industries*, che ha 25 impianti e 170 mila dipendenti, ed è presente in settori che vanno dalla siderurgia alla cantieristica navale - i cantieri di Ulsan occupano 24 mila persone - è conosciuta soprattutto per la sua produzione di automobili. Quest'ultimo set-

tore ha registrato una fortissima espansione delle esportazioni fin dalla metà degli anni ottanta, soprattutto verso il Nordamerica.

I complessi 'Cibol' hanno potuto crescere e consolidarsi grazie ad agevolazioni creditizie e fiscali del governo e all'appoggio ricevuto da quest'ultimo nella gestione delle relazioni di lavoro. Fino alla fine del 1987 la politica dei 'Cibol' consisteva nel vietare gli scioperi e la presenza sindacale autonoma, tollerando solamente quella della filogovernativa Federazione Coreana dei Sindacati. Quello stesso 1987 è stato un anno cruciale nella storia del 'miracolo' sudcoreano. Lo squilibrio che sta alla base dello sviluppo del paese comincia allora a pesare sull'economia: strutturalmente la Corea del sud dipende dalle importazioni giapponesi per sviluppare la propria industria. Il deficit commerciale con il Giappone tende in genere ad essere molto alto, per cui l'obiettivo è quello di mantenere un saldo attivo con il resto del mondo, per poter compensare lo squilibrio nei confronti del Giappone. La preferenza data alle esportazioni dà certamente i suoi frutti, e la Corea si trasforma in un paese con un saldo attivo crescente. La controparte di questo sviluppo è costituita dai ritmi di lavoro molto intensi. Si calcola che gli operai e le operaie lavorino dalle 54 alle 60 ore settimanali; il tasso di infortuni sul lavoro è il più alto nella lista dei paesi elencati dal *Bureau International du Travail*.

In quell'anno, la pressione sulla forza lavoro industriale aumenta di fronte alle accuse di concorrenza sleale che arrivano dagli Stati Uniti. Contemporaneamente i 'Cibol', stimolati dalla rivalutazione dello Yen, si pongono l'obiettivo di competere con i prodotti giapponesi meno costosi. E' in questa atmosfera che riprendono le lotte sociali, dopo l'annuncio del governo della sospensione del dibattito sulla riforma costituzionale. Gli studenti sono i primi a scendere in piazza

e a denunciare un regime in cui 'le masse sono condannate a vivere in condizioni di sussistenza mentre vengono sfruttate dal grande capitale monopolistico' (citato dalla *Far Eastern Economic Review*). Allo stesso tempo nascono dal basso nuclei sindacati autonomi, e la Federazione Coreana dei Sindacati, allineata con la decisione autoritaria dell'allora presidente Chun, viene completamente isolata e si crea un movimento sindacale democratico.

Con le elezioni presidenziali dello stesso anno Roh Tae Woo viene eletto al posto di Chun. Malgrado le forze politiche al potere fossero ancora le stesse, la pressione dal basso mirante ad iniziare un processo di democratizzazione rimaneva molto viva durante tutto il 1988. Accanto a conquiste salariali importanti, dirette a colmare il divario tra produttività e salario, si ha nel dicembre del 1988 la nomina a Primo Ministro di Hang Young Hoon, cui viene dato il compito specifico di introdurre misure di democratizzazione. Tuttavia il nuovo movimento sindacale rimane escluso dalle intenzioni di democratizzazione del governo. Il regime, d'intesa con i 'Cibol', non vuole assolutamente rinunciare alla prerogativa di intervenire nelle vertenze sindacali. La Centrale sindacale ufficiale resta quindi l'unica ad operare nelle legalità. Le autorità cercano di arrestare gli attivisti dei sindacati indipendenti. Le lotte dell'87 e dell'88 avvenivano in un contesto in cui il saldo della bilancia commerciale con quella dei pagamenti era non solo attivo ma addirittura crescente. Nel 1989 si è verificata un brusca inversione di tendenza: dai 14 miliardi di dollari di saldo attivo del 1988 si è passati ai 5 miliardi, mentre il tasso di crescita del Prodotto Interno Lordo è sceso dall'11% al 6%. All'interno della dinamica nazionale dell'accumulazione, che si regge sull'espansione delle esportazioni, la situazione si è ulteriormente deteriorata durante il primo tri-

## I seguenti sindacati acquistano *Nuovo Paese* per i loro iscritti:

mestre del 1990, che ha registrato un passivo non insignificante nella bilancia dei pagamenti.

Le cause immediate di questa instabilità vanno ricercate in primo luogo nella svalutazione dello Yen, alle cui fluttuazioni la moneta coreana è strettamente legata: tale svalutazione aumenta la competitività delle merci giapponesi sui mercati esteri, aumentando allo stesso tempo i prezzi dei prodotti importati in Corea. In secondo luogo, la profonda ristrutturazione tecnologica attuata dalle società giapponesi in questi ultimi anni ha portato ad incrementi di produttività e ad una modificazione radicale della gamma dei prodotti destinati all'esportazione. Ciò ha messo in crisi la strategia dei grandi conglomerati industriali coreani, i quali tendono a copiare le produzioni giapponesi piuttosto che attuare una propria strategia di innovazione del prodotto. In sintesi, il modello di sviluppo che la Corea si è voluta dare ha portato alla dipendenza assoluta dei 'Cibol' dalla strategia giapponese.

Tale crisi apre all'interno del governo una serie di tensioni che si è risolta col rimpasto ministeriale dello scorso marzo. La reazione dei gruppi industriali alla crisi è stata molto semplice: bloccare ogni richiesta salariale e ritornare al regime di controllo assoluto dei ritmi di produzione vigenti fino al 1987. All'interno del governo si erano manifestate due tendenze. Quella 'riformista' e quella conservatrice, che sposa la linea dei Cibol. I riformisti sostenevano la necessità di ridurre le disuguaglianze più macroscopiche nella distribuzione del reddito e proponevano la nominatività dei titoli allo scopo di mitigare la speculazione in borsa. A marzo si verifica lo scontro tra le due tendenze che si risolve con il licenziamento dei ministri riformatori e con l'abbandono della nominatività dei titoli azionari. Quello che ha fatto seguito è semplicemente una ripresa e in un certo senso una continuazione degli schemi repressivi del passato, fino agli scontri tra polizia e studenti citati in apertura, e le repressioni poliziesche delle agitazioni sindacali nei cantieri del colosso nazionale Hyundai.

*(Adattato da un articolo di Joseph Halevi, pubblicato sul quotidiano Il Manifesto del 17/5/1990.)*

### **VICTORIA**

**ALLIED MEAT INDUSTRY EMPLOYEES UNION** (Tel. 662-3766) - **AMALGAMATED METALWORKERS UNION** (Tel. 662-1333) - **AUSTRALIAN RAILWAYS UNION** (Tel. 677-6611) - **AUSTRALIAN TRAMWAY & MOTOROMNIBUS EMPLOYEES ASSOCIATION** (Tel. 602-5122) - **BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION** (Tel. 347-5644) - **CLOTHING & ALLIED TRADES UNION** (Tel. 347-1911) - **LIQUOR TRADES UNION** (Tel. 662-3155) - **FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION** (Tel. 329-7066) - **VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION** (Tel. 663-5011)

**Se il vostro  
sindacato non  
l'avesse  
ancora fatto  
chiedetegli di  
abbonarsi adesso!**

**Leggerete  
Nuovo Paese  
gratis anche voi.**

### **NEW SOUTH WALES**

**AMALGAMATED METALWORKERS UNION** (Tel. 698-9988) - **BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION** (Tel. 264-6471) - **MISCELLANEOUS WORKERS UNION** (Tel. 264-8644) - **FEDERATED IRONWORKERS ASSOCIATION** (Tel. 042/29-3611) - **AUSTRALIAN INSURANCE EMPLOYEES UNION** (Tel. 264-7477) - **UNIVERSITY ACADEMIC STAFF ASSOCIATION** (Tel. 264-9029)

### **SOUTH AUSTRALIA**

**AUSTRALIAN RAILWAYS UNION** (Tel. 51-2754) - **AMALGAMATED METALWORKERS UNION** (Tel. 211-8144) - **AUSTRALIAN WORKERS UNION** (Tel. 223-4066) - **FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION** (TEL. 352-3511) - **FOOD PRESERVERS UNION** (Tel. 46-4433) - **VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION** (Tel. 231-5530)

### **WESTERN AUSTRALIA**

**FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION** (Tel. 322-686)

# The Day The Wall Came Down

A young Italo Australian woman living in Germany recalls the event

It was one of those moments in history where everyone can remember what they were doing when they heard. I was coming home from work on the tram when I read the headline in the paper. When I got off the tram and began walking down my street I saw an old woman crying and shouting from her window "Have you heard?" Soon others had poked their heads out and were shouting in reply. Normally reserved Germans danced on autobahns and hugged strangers on the street. The Wall had finally come down and the people were euphoric.

The opening of the Berlin Wall seemed perfectly orchestrated to almost coincide with "Weiberfastnacht", the official beginning of Carnevale. The celebrations began early and in Cologne, where I lived, 1989 saw the Carnevale to end them all.

In the East however the atmosphere became more sombre after the initial joy: the people seemed to realise this was only the beginning and now they had to decide how to proceed. In contrast to the West there was very little talk of reunification in the East - it seemed the people were more interested in remaining independent. There were defiant rallies and they appeared to be determined that they would not be taken advantage of again.

But the rest of the world seemed preoccupied with what was coming out of the West. They saw only the dangers involved in the frightening prospect of a stronger more powerful Germany. I think this was mistaken. The Germans welcomed the idea of reunification because families would be reunited, friends on opposite sides of the Wall could meet, and people could finally visit the home towns they had left as children, not because of power and certainly not because they they could now

dominate the world. Of course Chancellor Kohl added fuel to the fire with his vague comments about not guaranteeing the post-war Polish-German borders, but the Germans were just as outraged about this as the rest of the world. Certainly there are still groups of Fascists in Germany who believe that Hitler is still alive and that one day Germany will be restored to her rightful glory, but they are no more representative of the majority than similar groups in France or Italy - or Australia for that matter.

Then, amidst this frenzy of discussion and jubilation a change occurred. Once the idea of reunification was accepted by everyone as inevitable, the discussions began as to how and when. It became clear to everyone that sacrifices would have to be made. In order to supply the funds to invest in the East to raise the levels of technology there, there would have to be some changes in the form of increased taxes and cutbacks in social services in the West. The massive restructuring of the population would mean higher unemployment and more housing shortages in the cities. In the cold light of economic sacrifice, although still glad of the prospect of reunification, people were ready to take things much more slowly.

But in the East the increased freedom of movement had a powerful effect on people. Unrestricted travel meant that many people made their first ever trip to the West and during the period immediately after the Wall was opened the West German government gave all visitors from the East 50 DM. I still think this was a form of bribery although the gesture was much appreciated by the East Germans. Apparently the flashy cars, the bright lights, and the over-stuffed shop windows were too tempting to resist. The talk of independence

vanished, socialism became a dirty word, and people wanted a short cut to reunification and the "luxury" of the West.

On November 18 they showed how much of a hurry they were in when they elected the Christian Democrats, the same party which rules in West Germany, into office with a clear majority. The next day I left Germany after two years of living there, to return to Australia. I was disappointed with the results. The optimism of the East Germans at the beginning had been inspiring and I was sad to see it change. I believe that now a reunited Germany will have few problems finding a policy to fit in easily with the rest of the Western world. Problems would have arisen had the East Germans chosen to remain defiant and independent. But they didn't, and this selling out of idealism is worrying. I will be curious to see the East Germans' reaction when they realise that all their dreams will not come true under capitalism. Or maybe they already have?

Michela Schirru



## A fatica sulla via della pace

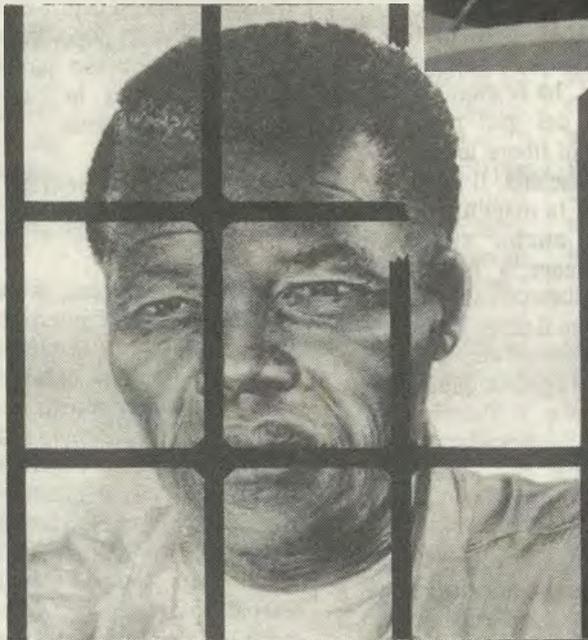
*Progredisce in Sudafrica, sia pure a stento, la trattativa tra il governo bianco del "riformatore" Frederik de Klerk e il Congresso nazionale africano "Anc" (che rappresenta gran parte della maggioranza nera), per concordare il futuro assetto costituzionale del Paese.*

Dopo i colloqui con il leader storico dell'Anc Nelson Mandela, liberato dopo 27 anni di carcere, de Klerk all'inizio di giugno ha abolito lo stato di emergenza con l'eccezione della sola provincia del Natal (vedi inserto) e successivamente il Parlamento ha abolito l'apartheid nei luoghi pubblici (parchi, spiagge e piscine, trasporti), mantenendola però nei luoghi di residenza. Sono stati così eliminati alcuni degli ostacoli che si frapponevano all'avvio di negoziati costruttivi tra il governo bianco e l'Anc per l'edificazione del "nuovo Sudafrica" democratico e pluralista, che è l'obiettivo dichiarato di de Klerk. I provvedimenti sono stati tuttavia accolti come "mezze misure" dai leader neri che hanno lamentato il mantenimento dello stato di emergenza in Natal.

Hanno inoltre ricordato che le leggi di sicurezza consentono tuttora la detenzione senza processo e numerosi prigionieri politici restano dietro le sbarre.

Nelson Mandela, in un trionfale giro in Europa e in Nord America per chiedere che siano mantenute le sanzioni contro il Sudafrica, ha detto che la fine dello stato di emergenza "è una vittoria per tutto il popolo africano, i bianchi e i neri, ma il fondo del problema non cambia". Nei suoi colloqui con capi di governo, al Parlamento europeo e davanti a organizzazioni internazionali, il vecchio leader ha detto che "il mantenimento delle sanzioni sino al totale smantellamento del sistema di apartheid è necessario poiché sono numerosi, tra i bianchi, quelli decisi a resistere al cambiamento, armi alla mano". Il Parlamento europeo ha poi approvato a larga maggioranza una risoluzione a favore del mantenimento delle sanzioni contro Pretoria.

C.B.M.



Nelson Mandela



## La barbarie dello stato di emergenza

Dopo quattro anni il Sudafrica è libero dallo stato di emergenza in tutte le sue provincie, tranne che in Natal. L'eccezione viene giustificata con il perdurare degli scontri (3,000 morti in quattro anni) tra simpatizzanti dell'Anc e i membri dell'Inkatha l'organizzazione conservatrice zulu del capo Buthelezi, che è il primo ministro del governo fantoccio della riserva ed è sostenuto dalle autorità per contrapporlo al movimento di liberazione nero.

In questi anni lo stato di emergenza non ha evitato che il bilancio delle vittime sia salito a 6 mila persone, con altre migliaia di feriti e indicibili sofferenze per tutte le popolazioni coinvolte. Il provvedimento attribuiva alla polizia e alle forze armate poteri praticamente senza limiti nelle perquisizioni e negli arresti, mettendo inoltre le forze dell'ordine al riparo da qualsiasi conseguenza giuridica delle loro azioni. Lo stato di emergenza implicava anche la censura giornalistica sui disordini dei neri e sugli interventi della polizia per sedarli. Le conseguenze sono state devastanti. Secondo stime della Commissione diritti umani, oltre 40 mila persone sono state detenute a tempo indeterminato, più di 30 organizzazioni sono state messe al bando e le autorità potevano censurare a volontà i mezzi di informazione. Secondo la Commissione diritti umani, di quelle 40 mila persone quasi metà erano giovanissimi, alcuni incredibilmente di appena dieci anni. Gli effetti psicologici di poteri così enormi sui prigionieri, specie sui più giovani, non potranno mai misurarsi, afferma la commissione, ma le ferite sono di certo profonde e insanabili: disturbi psicosomatici, incubi e "flash-backs", senso di impotenza. I giovanissimi, brutalizzati all'estremo, sono portati ad una militanza sfrenata le cui conseguenze sono destinate ad essere, ancora a lungo, l'odio e la violenza.

## Elezioni presidenziali in Perù

LIMA - L'ingegnere Alberto Fujimori, di 51 anni, figlio di immigrati giapponesi, è il nuovo presidente eletto del Perù. Fujimori ha avuto la meglio sul suo avversario, Mario Vargas Llosa, che si era presentato come candidato per lo schieramento conservatore, Fronte Democratico. Il secondo turno delle elezioni ha determinato il risultato finale, che ha visto Fujimori vincere su Vargas Llosa con uno scarto in percentuale oscillante tra il 7 e il 10 per cento.

La partecipazione alle elezioni della popolazione è stata molto alta, malgrado la minaccia di numerosi attentati terroristici del gruppo guerrigliero Sendero Luminoso, miranti a creare un clima di terrore e far restare a casa i votanti. A Lima Sendero ha fatto saltare in aria alcuni piloni dell'elettricità, lasciando la capitale al buio per alcune ore.

Dopo l'annuncio della vittoria, Fujimori si è subito dichiarato a favore di un governo di unità nazionale, riconoscendo come necessaria l'unità di intenti con il partito di Llosa e con tutte le altre forze politiche e civili del paese disponibili a lavorare insieme. Fujimori ha anche detto di non credere nell'uso della forza come arma vincente contro i "narcotraficanti": bisogna piuttosto creare delle valide alternative economiche affinché i coltivatori si convincano a rinunciare alla cocaina. La riconciliazione nazionale è l'unica strada percorribile secondo il nuovo presidente: lo scopo primario è quello di

rinnovare il Perù e di mitigare la forte differenza tra classi abbienti e classi povere, favorendo l'accesso di quest'ultime alle risorse del paese.

## Vittoria del Foro Civico in Cecoslovacchia

PRAGA - Il partito del presidente in carica, Vaclav Havel, ha ottenuto il 48 per cento dei voti nelle prime elezioni libere tenute in Cecoslovacchia. Il Foro Civico ha ora la maggioranza assoluta, anche se intende continuare a governare in coalizione con altri partiti per ottenere il maggior consenso possibile. Tale coalizione non sarà comunque in nessun caso con il Partito Comunista, che è ora la terza forza politica in Parlamento. Questi i dati: nel Parlamento federale il Foro Civico detiene 170 seggi, l'Unione Cristiano-democratica, 48, il Partito Comunista 45, il Movimento Autonomista Moravo 18 e il Partito Nazionale Slovacco 16. Nell'Assemblea Nazionale Ceca il Foro avrà 126 dei 200 seggi a disposizione, i comunisti come seconda forza 31, il Movimento Autonomista 24 e i cristiano-democratici 19. Nell'altra entità nazionale, la Slovacchia, l'Associazione contro la violenza (così si chiama il Foro Civico in Slovacchia) avrà 51 seggi, l'Unione Cristiano-democratica 36, il Partito Nazionale Slovacco 24, il Partito Comunista 19 e il Partito Democratico Slovacco 9. I cecoslovacchi si sono così riconosciuti nella classe intellettuale, rappresentata dall'associazione Charta 77,

sempre critica nei confronti del passato regime. Tale classe intellettuale, insieme di scrittori (come lo stesso presidente Havel), pensatori e artisti di varia estrazione, aveva largamente contribuito a determinare la crisi di quel regime, la transizione pacifica e il successivo cambio di istituzioni. Il sostegno e il consenso ad essi espresso da gran parte della popolazione ha perciò permesso loro di trasformarsi ora in classe politica e di governo.

## Algeria: vincono gli integralisti

ALGERI - Sorpresa, preoccupazione e molti interrogativi ad Algeri per la vittoria degli integralisti islamici nelle elezioni amministrative del 12 giugno. Il Fronte Islamico di Salvezza (Fis) non dissimile nei suoi contenuti da quello che governa in Iran, è ora il primo partito in Algeria, con uno scarto notevole sul partito rimasto al governo per 27 anni, il Fronte di Liberazione Nazionale (Fln), seguito al terzo posto dal raggruppamento per la cultura e la democrazia (Rcd), formazione quest'ultima di origine laica e di estrazione berbera.

Il voto è stato certamente di protesta contro l'Fln, contro la burocrazia, la repressione e la mancanza di democrazia e di lavoro, anche se l'astensione è stata fortissima, con un 40 per cento di elettori che hanno disertato le urne.

Dopo la vittoria il leader del Fis, lo sceicco Abassi Madani, si è dichiarato pronto a raggiungere un'intesa con il governo per lo scioglimento del parlamento, affermando

che la sua dissoluzione è ormai una necessità. Prima delle votazioni, il Fronte delle forze socialiste (Ffs) aveva sostenuto il boicottaggio di queste elezioni, chiedendo a sua volta lo scioglimento del parlamento e la formazione di un'assemblea costituente.

Non è possibile sapere, tuttavia, quanti di quelli che si sono astenuti hanno seguito l'indicazione dell'Ffs.

In caso di vittoria nelle prossime elezioni legislative, lo sceicco Madani si propone di mettere fuorilegge comunisti e berberisti, e di rifondare il paese in base all'applicazione della legge del Corano, propugnando una repubblica islamica sul modello di quella dell'Iran. Le più colpite dalla presente legittimazione del Fis sono le donne algerine, che rischiano in caso di una sua vittoria generale di essere discriminate in maniera palese, perdendo tutti i loro diritti fondamentali, a cominciare dalla partecipazione nella società e nel mondo del lavoro. Va ricordato che in queste elezioni nessuna donna era presente nelle liste elettorali. Il Fis intanto sta costituendo dei comitati delle donne islamiche per mantenere una rete di controllo anche su di loro. Gli interrogativi restano dunque grossi, nell'attesa delle prossime elezioni politiche, il cui risultato potrebbe anche rovesciare, come si spera da più parti sia in Algeria che all'estero, l'attuale rapporto di forze.

**Abbonatevi  
a Nuovo  
Paese**

## Emergenza povertà

*Terzo mondo: inadeguata la politica degli aiuti*

“Per uno sviluppo umano” è il nuovo slogan delle Nazioni Unite per gli aiuti ai paesi del Terzo mondo, coniato in occasione della presentazione del rapporto annuale dell’Unpd, l’organismo dell’Onu incaricato allo sviluppo.

Dal voluminoso e minuzioso studio emergono un dato sconcertante e un velato *mea culpa*. Innanzitutto gli aiuti del mondo industrializzato ai paesi in via di sviluppo sono scesi da 42,6 miliardi di dollari dell’81 a 32,5 dell’88. E per di più sono stati elargiti sulla base di parametri tipici del mondo ricco, rivelandosi inadeguati per i paesi del Terzo e del Quarto mondo.

Il rapporto fa la storia degli ultimi trent’anni di assistenza: un vero e proprio check-up su tre quarti dell’umanità, con cifre, tabelle, grafici. Lo stato di salute che ne esce è allarmante.

Ad esempio, tra il 1970 e il 1985 il numero di poveri nei paesi del Terzo mondo è aumentato di due terzi; e attualmente più di un miliardo di individui vive nella indigenza più assoluta. All’Asia spetta il primato della povertà con il 64 per cento dei diseredati del

mondo; segue l’Africa con il 24 e l’America Latina con il 12 per cento. Ma è il Continente nero l’area dove negli ultimi anni la miseria avanza rapidamente.

Qualche risultato, in verità, lo si è ottenuto in questo trentennio: il tasso di mortalità infantile al di sotto dei cinque anni, è stato ridotto nei paesi poveri della metà, così come l’aspettativa media di vita è passata dai 46 anni del ’60 ai 62 dell’87. E ancora: il tasso di alfabetizzazione degli adulti è salito dal 53 al 71 per cento per gli uomini e dal 33 al 50 per cento per le donne. Ma questi risultati sono considerati ancora insufficienti, insidiati per giunta da un processo di urbanizzazione che al ritmo annuo del 7 per cento sta assumendo l’aspetto di un esodo biblico. Il rapporto, naturalmente, non si limita a fare una radiografia paese per paese dei mali endemici, ma indica anche le terapie da seguire nei prossimi dieci anni. Sul piano pratico introduce un nuovo criterio di distribuzione degli aiuti, mirato alle necessità prioritarie del paese ricevente in relazione alla dignità dell’individuo.

Dina Nascetti

nostra coscienza ha turbato il nostro percorso, tentando in mille modi la ragione dell’umano. Da Mosè a Buddha, da Gesù a Marx, ne abbiamo fatto tante religioni, non è la nostra coscienza che si ribella, poichè non abbiamo una coscienza che ci guida.

Allora ci siamo dichiarati guerra, rigenerando un movente che fosse pungente di volta in volta, come le armi che ci siamo forgiati. Poiché la morte è una cosa seria, poichè dovranno sopravvivere i puri, le razze degli eletti. Poichè dovremo ingoiare tutto quello che i nostri occhi vedranno e tutto quello che la nostra mano potrà toccare. Poichè copriremo questo pianeta di tutta l’immondizia che riusciremo a produrre, poichè dovremo vivere nel superfluo, poichè siamo noi gli eletti.

Le guerre non hanno purificato le coscienze degli umani, ma hanno timbrato il dono del giudicare. L’uomo, giudice unico di una giuria invisibile, si sente erede di quell’antica disciplina del comando, del possesso e dell’egoismo. Questa forza suprema, assoluta, ha il compito di distruggere quest’umanità imperfetta e perché tale rigenerare con lo stesso egoismo, con la stessa forza distruttiva di mille generazioni perdute e poi perire e rigenerarsi ancora.

La natura non permetterà che l’uomo sia lo squilibrio di se stessa, poichè egli altri non è che parte del suo stesso equilibrio. Essa potrà disfarsi dell’uomo in ogni momento. Sarà l’uomo che pagherà terribilmente ad essa la propria presunzione di aver sfidato gli elementi.

Vorrei poter assistere a quest’ultimo attimo per esser sicuro che nessuno avrà scampo alla tremenda vendetta di Madre Natura, ferita ed umiliata. Sicuro che io stesso sia testimone e non più giudice. Testimone che quelle ciminiere fumanti si sgretoleranno sotto il cielo stellato, quello stesso cielo blu di tanti millenni fa, da tante generazioni contemplato. Sicuro che il re avrà di nuovo la sua foresta e la montagna la freschezza di una primavera finalmente profumata.

Vincenzo Papandrea

## Salviamo il pianeta, salveremo noi stessi!

*La natura non permetterà che l’uomo sia lo squilibrio di se stessa, poichè egli altri non è che parte del suo stesso equilibrio*

Basteranno la deforestazione, l’avvelenamento dell’acqua e dell’aria, lo sterminio degli animali, l’effetto serra, il buco nell’ozono, la costruzione di armi sempre più micidiali, basterà tutto ciò finalmente a dimostrare all’universo intero la nostra potenza, tutta la nostra capacità. Si salverà dalla nostra potenza distruttiva solo chi si sarà piegato alla nostra superiorità, al nostro comando. Solo chi piegherà il capo di fronte alla stirpe superiore avrà il dono della vita (mucche, pecore, capre,

cavalli, galline, maiali, Cani, ecc.). Non ci sarà più tolleranza per i puri, per quegli esseri vagabondi che credono di essere nati per un equilibrio superiore, dettato dalla natura. Non moriranno i deboli, ma saranno i forti ad essere sconfitti, coloro che non avranno accettato la superiorità dell’uomo.

Sopravvive solo chi accetta l’Occidente e ne assume le sue sembianze. Solo chi si piegherà a questo modello, distruttivo di ogni specie. Di tanto in tanto, nel corso del nostro cammino, la

# La guerra di Pininfarina

"Ora come sempre succede, gli apprendisti stregoni non riescono più a fermare la tempesta". Tra tutte le metafore questa di Bruno Trentin, pronunciata durante l'incontro del 19 giugno con la Confindustria, ci sembra essere la più azzeccata. E la tempesta, da tempo nell'aria, è scoppiata ufficialmente il giorno dopo la rottura tra sindacati e imprenditori, con la disdetta, da parte di questi ultimi, dell'accordo sulla scala mobile. E con la risposta obbligata da parte del sindacato: sciopero generale per l'11 luglio. La bomba innescata da Pininfarina potrebbe rivelarsi un'arma scarica se il Senato approvasse - la Camera l'ha già fatto - il disegno di legge, in discussione alla commissione Lavoro, di proroga della scala mobile a tutto il 1991. CGIL, CISL e UIL hanno chiesto al presidente del Senato Spadolini e al presidente della

commissione Lavoro, Giugni, un intervento sollecito in questa direzione. Giugni ha espresso il suo assenso e comunque sembra esservi un'ampia maggioranza a favore: comunisti, socialisti e un numero consistente di democristiani. Bisognerà ora vedere la posizione del governo, anch'esso chiamato in causa dai sindacati, e soprattutto quella della Democrazia cristiana. La segreteria socialista ha espresso pieno appoggio alle forze del lavoro. Per il Pci è sceso in campo Occhetto: la decisione degli industriali è grave, ha dichiarato e ha annunciato una giornata nazionale di solidarietà con i lavoratori in lotta. La Confindustria ritiene ancora una volta di poter condizionare unilateralmente l'intera realtà delle imprese italiane. Inaccettabile, quindi, è la pretesa di negoziare, da sola, il costo del lavoro e i sistemi di indicizzazione. Per quanto

riguarda i lavoratori, soprattutto quelli metalmeccanici, la decisione della Confindustria ha messo altra legna sul fuoco. Il 27 giugno Fiom, Fim e Uilm hanno indetto uno sciopero generale di otto ore, con manifestazioni a Milano e a Napoli: da molti definita la prova generale per l'11 luglio. Ma decine e decine sono state le manifestazioni spontanee e gli scioperi istantanei indetti subito dopo la disdetta della scala mobile. Alcuni osservatori avanzano l'ipotesi che dietro a questa mossa ci sia solo la logica di usare il sindacato per fare pressione sul governo. Che cioè tutto potrebbe risolversi in uno scambio: il ritiro della disdetta in cambio di un intervento governativo sugli oneri sociali. Rimandando la discussione sulla struttura del salario al dopo contratti. Se davvero questa fosse la logica, rivelerebbe una ben povera concezione dei rapporti tra le parti sociali. Una realtà su cui sarebbe assai difficile costruire un nuovo sistema di relazioni sindacali in Italia.

Enrico Galantini

## INCA-CGIL

Istituto Nazionale

Federale di Assistenza

ITALIAN MIGRANT WELFARE  
ORGANISATION FREE SOCIAL  
ASSISTANCE AND COUNSELLING

### COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)  
3058 Vic. Tel. (03) 384-1755  
352/a Sydney Rd., Coburg

### VICTORIA

Melbourne

352/a Sydney Rd., Coburg, 3058  
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì e  
giovedì 9-12.00 e venerdì 2pm-6pm)

Geelong

Migrant Resource Centre  
151A Parkington St.  
Geelong West, 3218

Shepparton

Shepparton Goulburn Valley  
Trades & Labour Council  
98 Nixon St., Shepparton 3630

### Mildura

Trades & Labor Council  
162 Seven St., Mildura, 3500  
Tel. 22-2418 o 23-7492 (martedì  
e giovedì, 4.30pm-7.30pm)

Swan Hill

22 Gregg St., Swan Hill, 3585  
Tel. 32-1507  
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677  
Tel. 21-2666 o 21-2667  
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community  
Centre, Springvale 3171  
Con presenze quindicinali al mercoledì

### NEW SOUTH WALES

Sydney

4/34 East St. - Five Dock NSW 2046  
Tel. 712 1948 e 712 2041 (lunedì 9am-  
5pm e martedì - venerdì 9am - 1pm);  
Canterbury - Bankstown Migrant Centre  
22 Anglo Rd. Campsie 2194  
Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304  
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

### Griffith

104 Yambil St., Griffith, 2680  
Tel. 069-64 1109  
(martedì e giovedì: 9.30am-12.30pm)

### SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000  
Tel. 211-8842 (lunedì, martedì e  
mercoledì 9-12.00 e venerdì 2-6pm)  
1 George St., Salisbury, 5108  
C/- Migrant Resource Centre  
Tel. 250-0355 (giovedì 9am-1pm)

A.C.T.

2 Mulvey Place, Fadden, 2904  
Tel. 92-1620 ultima domenica del  
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm.  
presso l'Italian Australian Social Club

### WESTERN AUSTRALIA

302 South Terrace,  
South Fremantle, 6162 -Tel. 335 2897  
(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm  
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

### TASMANIA

11 Commercial Rd., Nth. Hobart, 7000  
(lunedì e martedì dalle 6.00pm alle  
8.00pm)

# The Political Rights of Migrant Workers in Western Europe

*Edited by Zig Layton-Henry,  
London Sage, 1990, 199pp.,  
(No Australian price stated)*

The re-fuelling of the immigration debate in Australia recently has led to a revival of interest in the impact of migrant workers on various industrial relations and economic outcomes. The establishment of a Bureau of Immigration Research promises to ensure that academic and policy interest continue and that the debate will be based on more rational and objective criteria than much of the present media discussion. It is in this context that this edited collection by a prominent scholar on the political economy of immigration will prove to be of interest and use to Australian as well as international students of immigration and migrant workers in industrialised western economies.

The book takes seven European countries (Belgium, France, West Germany, United Kingdom, the Netherlands, Sweden and Switzerland) and examines their governmental as well as union and to a minor extent management policy with respect to the rights of migrant workers. The areas covered include the civil and social rights of illegal immigrants, industrial rights of migrant workers, immigrant associations, consultative institutions for migrant workers, and citizenship. An advantage of the book is its thematic structure rather than a country by country approach, and the unity of the book, which is lacking in many edited collections. The overall unifying theme of the book is the challenge to the legitimacy of the modern, democratic nation state represented by the increasing number of

foreign residents (especially those from third world countries). This at a time when developments in European unification are posing their own challenges as regards concepts of citizenship, nationality and ethnicity. In this sense, the writers continue in the research agenda and tradition established by Jurgen Habermas in the early 1970s and continued by scholars such as Castles, Kosack and Castells in Europe and Quinlan, Lever-Tracy and Collins in Australia.

The trend which emerges from the seven countries examined however is that generally there has been a gradual extension of industrial, social, civil and political rights to post-war immigrants and their families, although relative to the rest of the community inequalities and discrimination continue. This is less marked in countries such as Sweden, where progressive policies have ensured the right to such things as education in the immigrants' mother tongue, and most marked in countries such as Germany and the U.K.

Most of the chapters are informative and concise, and attempt to provide the explanatory frameworks for assessing the impact of different variables on the particular policy looked at. Unfortunately, the most disappointing chapter and that of most interest to *Nuovo Paese* readers is the one on the industrial rights of migrant workers by Jan Vranken. The chapter's main argument is that the response of trade unions with respect to migrant workers is dependent upon the type of immigration (eg. post-colonial/guest workers), and the position of the trade unions in that society in general (i.e. their power vis-a-vis government policy). It suffers from being overly descriptive with a disconcerting lack of empirical analysis. Particularly in an era

of worldwide decline in union density and membership, the analysis of union attitudes and policy to groups such as migrant workers takes on important proportions. Nevertheless, it would prove useful for introductory courses in comparative industrial relations and trade union politics.

The most interesting and challenging contributions are the three by the editor himself. In one, he points to the 'paradoxical role of Immigration Associations'. Layton-Henry argues that while immigrant associations often exist to maintain the cultural identity of the immigrant community (which often leads to criticism by politicians and others), the desire to defend and promote this ethnic identity may involve their becoming more involved in the political and policy making process of the host country. Hence, immigrant associations assist assimilation in the longer term, while allowing the maintenance of cultural identity. This factor is often disregarded when commentators speak critically of the 'ethnic lobby' and ethnic organisations in the Australian context. There is evidence which indicates that migrant organisations in Australia have also provided this paradoxical dichotomy with respect to assimilation and ethnic cultural identity. In the final chapter, Layton-Henry offers the alternative of 'denizenship' to that of citizenship. He is referring to the reality that large groups of foreign workers once considered temporary have now acquired permanent resident status. As such they are members of that society and should be entitled to the rights and opportunities enjoyed by its other citizens, even though they may not wish to become naturalised citizens. As the editor admits this is a rather controversial suggestion, although one which warrants serious attention as the illegitimacy of the state looms large and violence simmers beneath the surface. It is a book worth referring to, especially as the immigration debate and the threat of racism seem ever present.

**Jon Zappalà**  
*Australian Centre for Industrial  
Relations Research and Teaching,  
University of Sydney.*

## TAX HELP

*Un programma di consulenza ed assistenza nella compilazione delle denunce dei redditi per l'anno finanziario 1989/90*

*Patrocinato dall'Australian Taxation Office attraverso il Public Education Unit*

*Un servizio comunitario, gratuito, basato sul volontariato*

*Una rete di uffici centrali e periferici al vostro servizio*

## Filef

**Adelaide:** 15 Lowe St  
Tel. (08) 211 8842

**Salisbury:** c/- Migrant Resource Centre  
1 George St  
Tel. (08) 250 0355

**Associazione dei Pensionati e degli Anziani**  
**APAIA**

**Hectorville:** 28b North St  
Tel. (08) 336 9511

**Findon:** 266A Findon Rd  
Tel. (08) 243 2312

## SBS TV CANALE UHF 28

### Mese di luglio

- |               |   |
|---------------|---|
| 5 - Giovedì   | 10.35pm - <b>La piovra 3.</b> Quarta puntata.   |
| 6 - Venerdì   | 10.30pm - <b>La piovra 3.</b> Quinta puntata.   |
| 7 - Sabato    | 9.30pm - <b>Sei delitti per padre Brown.</b><br>10.30pm - <b>La piovra 3.</b> Sesta puntata.<br>1.30am - <b>La guerra di Troia.</b> Film del 1961 basato sull'Iliade di Omero.  |
| 8 - Domenica  | 12.45pm - <b>Italia News.</b><br>10.00pm - <b>Vox Populi.</b><br>10.30pm - <b>La piovra 3.</b> Ultima puntata.<br>3.30pm - <b>Finale della Coppa mondiale di calcio.</b>  |
| 9 - Lunedì    | 7.00pm - <b>Ripetizione della finale di calcio.</b>   |
| 12 - Giovedì  | 8.30pm - <b>I cammelli.</b> Film del 1988 diretto da Giuseppe Bertolucci, con Paolo Rossi e Diego Abatantuono.  |
| 14 - Sabato   | 1.15am - <b>Racconti Romani.</b> Film comico con Vittorio De Sica, Silvana Pampanini e Totò.  |
| 15 - Domenica | 1.30pm - <b>Italia News.</b><br>7.00pm - <b>Vox Populi.</b>   |
| 17 - Martedì  | 9.35pm - <b>Don Bosco.</b> Film sulla vita di Giovanni Bosco, interpretato da Ben Gazzara.  |
| 22 - Domenica | 1.30pm - <b>Italia News.</b><br>7.00pm - <b>Vox Populi.</b>   |
| 29 - Domenica | 1.30pm - <b>Italia News.</b><br>7.00pm - <b>Vox Populi.</b>   |
| 30 - Lunedì   | 10.45pm - <b>Sotto il segno dello scorpione.</b> Film del 1969 con Gian Maria Volontè, Lucia Bosè e Giulio Brogi. Regia dei fratelli Taviani. Un terremoto distrugge un' isola ed alcuni superstiti approdano su un'altra isola. Qui essi cercano di convincere gli oriundi a trasferirsi sulla terraferma perché più sicura. Ma ciò provoca dei conflitti. |

**La trasmissione dei programmi dello SBS ad Adelaide non verrà più ritardata, quindi gli stessi programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.**

# Understanding Italy

Language, Culture, Commerce

An Australian Perspective

Edited by

Camilla Bettoni

and

Joseph Lo Bianco

# Understanding Italy

*edited by*

**Camilla Bettoni  
and  
Joseph Lo Bianco**

*May Foundation members  
Aus \$15*

*Non members  
Aus \$20*

Please send your prepaid  
order to:

**The Honorary Secretary  
May Foundation for  
Italian Studies  
University of Sydney  
NSW 2006  
AUSTRALIA**

**Abbonati a Nuovo Paese, lo  
riceverai regolarmente a casa ogni  
mese!**

Basta compilare e spedire il  
tagliando insieme ad un assegno  
intestato a Nuovo Paese

Co-Operative. Abbonamento annuo  
\$20.00 (Australia), \$25.00  
(sostenitore), \$40.00 (estero).

To Nuovo Paese, 15 Lowe Street Adelaide SA 5000

-----

NOME .....

INDIRIZZO .....

-----

CODICE .....

# Italy

More than a holiday, it's a  
celebration of life.

If you love things Italian wait until you've tasted them in Italy.  
There's so much more to love and life. The fashion, the food, the wines,  
the music, the scenery, the architecture, the works of art....

it's more than a holiday, it's a celebration of life itself.

But don't just come to Italy. Come to Alitalia's Italy.

We can show you Romeo and Juliet's balcony in Verona;

let you sigh on the Bridge of Sighs in Venice;

gaze in awe at Michelangelo's "David" in Florence;

sit where Roman Emperors sat in ancient Rome;

point you in the direction of the most elegant boutiques.

We'll also give you direct flights to Rome and help you plan

the best money-saving "Intermezzo Italia" tours.

This year, come to Italy with Alitalia and celebrate life Italian style.

**Alitalia**  
The airline of Italy

**Per le notizie australiane, italiane  
e internazionali :**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

**Per soli \$20 all'anno puoi ricevere  
*NUOVO PAESE* a casa - con l'abbonamento sei sicuro  
di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.**

**Un mese di notizie per tutti!**